


CL60AGB 3663602554240

V40818

NOTE: A4 and has been resized to A5



SEPARATIONS	JOB INFO							
 <p>PROCESS BLACK</p>	PID #: 00001 Agency job #: GLOA11644 Product Description: Cooker Hood CL60AGB				Brand: Cook & Lewis Brand Contact: xxxxx@xxxxx.com Barcode: 3663602554240 Vendor: Global Asian No. of new line drawings: xx Page size A5 / No. of printed pages 56			
	VERSION #							
	R	2	3	4	5	6	7	8
	15/08/18 DLS	00/00/18 INITIALS	00/00/18 INITIALS	22/06/18 INITIALS	00/00/18 INITIALS	00/00/18 INITIALS	00/00/18 INITIALS	00/00/18 INITIALS
This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.								
翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。								



=



+



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE **WICHTIG** - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

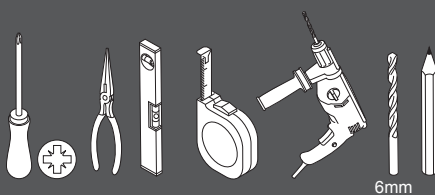
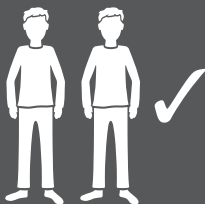
RUS **ВАЖНО** - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

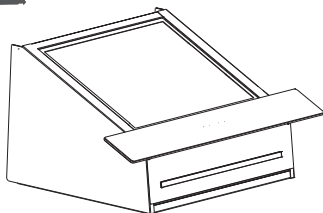
ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

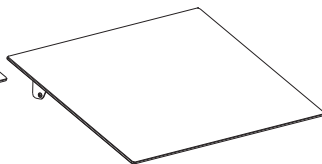
TR **ÖNEMLİ** - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



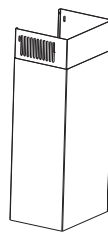
6mm



[01] x1



[02] x1



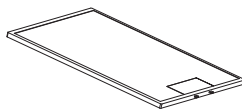
[03] x1



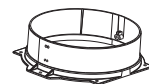
[04] x1



[05] x1



[06] x1



[07] x1



[08] x2



[09] x8
(4 x 32mm)



[10] x2
(4 x 10mm)



[11] x4
(3.5 x 10mm)

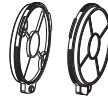


[12] x8

- EN Not included
- FR Non inclus
- PL Nie dołączono
- DE Nicht inbegriffen
- RU Не прилагается
- RO Nu este inclus
- ES No incluido
- PT Não incluída
- TR Dahil değildir



VENT PACK (Ø150mm)
3663602843153



CARBFIL4
3663602843092



- | | | | |
|-----------------|----------------|------------------|---|
| EN Preparation | FR Préparation | PL Przygotowanie | |
| DE Vorbereitung | RU Подготовка | RO Pregătire | 2 |
| ES Preparación | PT Preparação | TR Hazırlık | |



- | | | | |
|-----------------|-----------------|---------------|---|
| EN Installation | FR Installation | PL Instalacja | |
| DE Installation | RU Установка | RO Instalare | 4 |
| ES Instalación | PT Instalação | TR Montaj | |



- | | | | | | |
|--------------|----------------|----------------|--------------|------------------|--|
| EN Use | FR Utilisation | PL Użytkowanie | DE Benutzung | RU Использование | |
| RO Utilizare | ES Uso | PT Utilização | TR Kullanım | | |

EN	28
FR	31
PL	34
DE	37
RUS	40

RO	43
ES	46
PT	49
TR	52



- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| EN Care & maintenance | FR Entretien et maintenance |
| PL Pielęgnacja i konserwacja | DE Pflege und Wartung |
| RU Уход и обслуживание | RO Îngrijire și întreținere |
| ES Cuidados y Mantenimiento | PT Cuidados e manutenção |
| TR Bakım ve Onarım | |

EN	30
FR	33
PL	36
DE	39
RUS	42

RO	45
ES	48
PT	51
TR	54



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RU Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

ⓘ This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

Warning: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for your product.

This product contains glass, please take care fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.

Important: If the room contains a fuel burning appliance, such as a gas, or oil fired, central heating boiler, which is not of the 'Balanced Flue' type, you should make sure that there is adequate air inlet into the room at all times so that fumes from the boiler are not drawn back into the room by the Cooker Hood.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

ⓘ L'installation de cet appareil ne doit être confiée qu'à une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

Avertissement : Danger de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit complètement installé.

L'installation de l'appareil ne doit être confiée qu'à une personne qualifiée observant les instructions fournies. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces répertoriées.

Déterminer l'emplacement approprié pour le produit.

Comme ce produit contient du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou dommage du produit.

Important : Si la pièce renferme un appareil à combustion, tel qu'une chaudière de chauffage central à gaz ou au fioul qui n'est pas du type « Insert étanche », il est nécessaire de veiller à ce la pièce soit équipée en permanence d'une admission d'air adéquate afin que les vapeurs de la chaudière ne soient pas renvoyées dans la pièce par la hotte aspirante.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

☞ Niniejsze urządzenie musi zostać prawidłowo zamontowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle przestrzegającą instrukcji producenta.

Ostrzeżenie: Ryzyko porażenia prądem! Zasilanie musi być odcięte do momentu zakończenia montażu urządzenia.

Urządzenie może zamontować wyłącznie wykwalifikowana osoba, postępując zgodnie z dostarczoną instrukcją. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz uszkodzenia mienia.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji.

Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.

Ten produkt zawiera szkło; zachować ostrożność podczas montażu lub obsługi, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

Ważne: Jeśli w pomieszczeniu znajduje się urządzenie spalające paliwo, na przykład gaz, lub kocioł centralnego ogrzewania wyposażony w zamkniętą komorę spalania, należy upewnić się, że w pomieszczeniu jest stale zapewniony odpowiedni przepływ powietrza, aby spaliny z kotła nie były włączane z powrotem do pomieszczenia przez okap.

Na tym urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka zawiera wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

☞ Dieses Gerät ist korrekt und durch eine entsprechend qualifizierte Person unter Beachtung der Herstelleranweisungen zu installieren.

Warnung: Stromschlaggefahr! Vor der vollständigen Installation des Geräts muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.

Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch eine entsprechend qualifizierte Person und unter Beachtung der Anweisungen erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für eine unsachgemäße Installation, die zu Verletzungen von Menschen und Tieren führen und Schäden verursachen kann.

Überprüfen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle aufgeführten Teile in der Packung vorhanden sind.

Wählen Sie einen geeigneten Einsatzort für Ihr Produkt.

Dieses Produkt enthält Glas. Gehen Sie beim Montieren und Handhaben umsichtig vor, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.

Wichtig: Befindet sich im Raum eine Vorrichtung zum Verbrennen von Brennstoff, beispielsweise eine Gas- oder Ölzentralheizung, die über keinen „Ausgleichsabzug“ verfügt, müssen Sie sicherstellen, dass der Raum permanent mit ausreichend Frischluft versorgt wird, sodass keine Brandgase der Heizung von der Dunstabzugshaube in den Raum zurückgesaugt werden.

Das Gerät verfügt über ein Typenschild. Auf diesem Schild befinden sich alle für die Bestellung von Ersatzteilen erforderlichen Informationen.

Wenn Sie das Gerät bei einem Umzug verkaufen, verschenken oder zurücklassen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dieses Handbuch weitergeben, sodass sich der neue Besitzer mit dem Gerät und seinen Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.

☞ Установка прибора должна производиться квалифицированным специалистом со строгим соблюдением инструкций производителя.

Предупреждение. Риск поражения электрическим током! Не подключайте прибор к источнику питания до полного завершения установки.

Установка может производиться только квалифицированным специалистом в соответствии с приведенными инструкциями. Производитель снимает с себя всю ответственность за неправильную установку, которая может повлечь за собой ущерб и нанести вред людям и животным.

Проверьте комплект поставки и убедитесь в наличии всех указанных деталей.

Выберите подходящее место для установки прибора.

Прибор содержит элементы из стекла, поэтому во избежание травм и повреждения самого прибора соблюдайте необходимые меры предосторожности при установке и эксплуатации.

Важно. Если в помещении установлен отопительный прибор без уравновешенной тяги, например газовый или жидкотопливный котел центрального отопления, убедитесь, что в помещение всегда поступает достаточно воздуха, чтобы кухонная вытяжка не затягивала обратно дымовые газы.

На приборе присутствует табличка с техническими характеристиками. Она содержит всю информацию, необходимую для заказа запасных деталей.

Если вы собираетесь продать прибор, отдать его или оставить новым жильцам при переезде, передайте данное руководство новому владельцу прибора, чтобы он мог ознакомиться с необходимой информацией и правилами безопасности.

☞ Acest aparat trebuie instalat corespunzător de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

Avertisment: Pericol de electrocutare! Alimentarea cu energie trebuie oprită înainte de finalizarea instalării aparatului.

Numai o persoană calificată în conformitate cu instrucțiunile furnizate poate instala aparatul. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru instalarea necorespunzătoare, care poate răni persoane și animale și care poate cauza pagube.

Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele specificate.

Decideți asupra unei locații adecvate pentru poziționarea produsului.

Acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau la manipulare, pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.

Important: Dacă în încăpere se află un aparat pentru arderea combustibilului, precum un cazan de încălzire pe gaz sau alimentat cu ulei sau pentru încălzire centrală, care nu este de tip „Tiraj forțat”, ar trebui să vă asigurați că există un aport adecvat de aer în încăpere în orice moment, astfel încât vaporii de la cazan să nu fie reținuți în încăpere de Hota aparatului de gătit.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vindeți aparatul, îl donați sau îl abandonați când vă mutați, asigurați-vă că predați și acest manual împreună cu produsul, pentru ca noul proprietar să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

☞ Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.

Advertencia: ¡Peligro de descarga eléctrica! La corriente eléctrica debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.

Compruebe el paquete y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida cuál es la ubicación adecuada para el producto.

Este producto contiene vidrio. Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.

Importante: Si la habitación tiene un aparato que utiliza combustible, como por ejemplo una caldera de calefacción central a gas o petróleo que no sea de «Estanca», debe asegurarse de que ingrese suficiente aire en la habitación en todo momento para que los humos de la caldera no sean atraídos de nuevo a la habitación por la campana de cocina.

Este aparato cuenta con una placa de especificaciones. La placa muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, regala o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de pasar también este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

ⓘ Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

Aviso: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, em conformidade com o manual de instruções fornecido. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

Escolha o local adequado para o produto.

Este produto contém vidro, pelo que deve ter cuidado durante a instalação ou manuseamento para evitar lesões pessoais ou danos no produto.

Importante: Se existir na divisão um aparelho que consuma combustível, como, por exemplo, uma caldeira de aquecimento central a gás ou a óleo de combustível, que não seja do tipo «estanque», deve certificar-se de que existe sempre uma entrada de ar adequada na divisão para que os vapores da caldeira não regressem à divisão pelo Exaustor.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar instalado quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.

ⓘ Bu cihaz üreticinin talimatlarına tamamen uyularak uzman bir kişi tarafından doğru şekilde monte edilmelidir.

Uyarı: Elektrik çarparabilir! Cihaz tamamen monte edilene kadar güç kaynağı kapalı olmalıdır.

Yalnızca uzman bir kişi, belirtilen talimatlara uygun olarak cihazı monte edebilir. Üretici, insanlara ve hayvanlara zarar verebilecek ve hasara neden olabilecek hatalı montaj konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Ambalaj içeriğini kontrol edin ve listelenen parçaların hepsinin elinizde bulunduğundan emin olun.

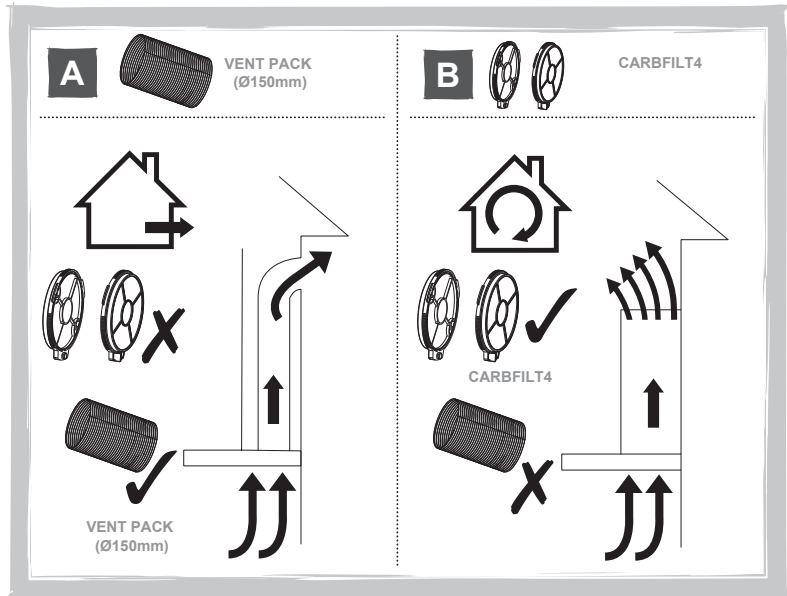
Ürününüzü yerleştireceğiniz uygun bir yer belirleyin.

Ürün cam içermektedir; fiziksel yaralanmayı veya ürünün zarar görmesini engellemek için montaj veya taşıma sırasında lütfen dikkat edin.

Önemli: Odada, “Dengeli Egzoz” türü olmayan, gaz veya yakıt yakan kazan, kombi gibi yakıt yakan araçlar bulunuyorsa kazandan/kombiden çıkan dumanların Davlumbazdan odanın içine geri girmemesi için her zaman odaya yeterli hava girişi sağlandığından emin olmalısınız.

Bu cihaz üzerinde özellik plakası mevcuttur. Bu plakada, yedek parça siparişi vermek için gerekli tüm tanımlama bilgileri yer alır.

Evden taşınırken bu cihazı satarsanız, birine verirsiniz veya orada bırakırsanız, yeni kullanıcının cihazı ve güvenlik uyarılarını öğrenebilmesi için bu kullanım kılavuzunu da teslim ettiğinizden emin olun.



EN Choose a type of installation: Ducted option **A** (extraction to the outside) or Recirculation option **B** (no extraction to the outside). This appliance is for installation to a wall only.

Beware of sharp metal edges during installation, wear protective gloves when handling the product.

FR Choisir un type d'installation : Option avec conduit **A** (extraction vers l'extérieur) ou option de recirculation **B** (pas d'extraction vers l'extérieur). Cet appareil est prévu pour une installation murale uniquement.

Attention aux bords métalliques affilés au cours de l'installation, porter des gants de protection pour manipuler le produit.

PL Wybierz wariant instalacji: Wariant z odprowadzaniem **A** (odprowadzanie na zewnątrz) lub wariant z recykulacją **B** (bez odprowadzania na zewnątrz). To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianie.

Uwaga na ostre metalowe krawędzie podczas instalacji. W trakcie obsługi używać rękawic ochronnych.

DE Wählen Sie eine Installationsart: Option **A** mit Rohr (Absaugung nach außen) oder Option **B** Umwälzung (keine Absaugung nach außen). Dieses Gerät ist nur für die Wandmontage geeignet.

Achten Sie bei der Installation auf scharfe Metallkanten, und tragen Sie bei der Handhabung des Produkts Schutzhandschuhe.

RU Выберите тип установки: вариант **A** с воздуховодом (с отведением воздуха наружу) или вариант **B** с рециркуляцией (без отведения воздуха наружу). Данный прибор предназначен только для настенной установки.

При установке прибора используйте защитные перчатки и остерегайтесь острых металлических краев.

🇧🇪 Alegeți un tip de instalare: Opțiunea cu conductă **A** (extragere în exterior) sau Opțiune de recirculare **B** (fără extragere în exterior). Acest aparat este destinat numai instalării pe perete.

Aveți grijă la marginile metalice ascuțite în timpul instalării, purtați mănuși de protecție la manipularea produsului.

🇪🇸 Elija un tipo de instalación: Opción con conducto **A** (extracción hacia el exterior) u opción con recirculación **B** (sin extracción hacia el exterior). Este aparato está exclusivamente diseñado para la instalación mural.

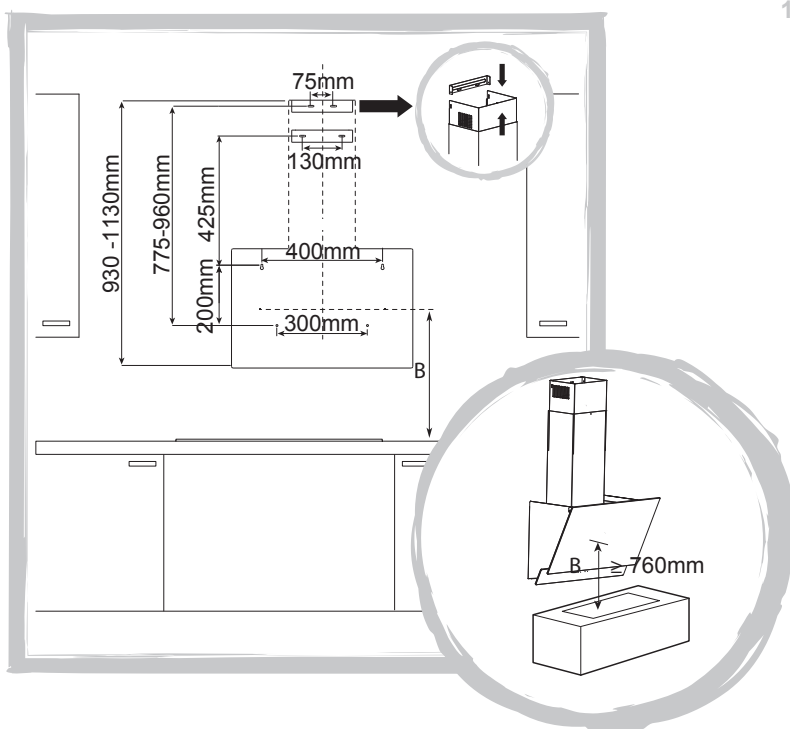
Tenga cuidado con los bordes metálicos afilados durante la instalación ; use guantes de protección al manipular el producto.

🇵🇹 Escolha um tipo de instalação: Opção entubada **A** (extração para o exterior) ou opção de Recirculação **B** (sem extração para o exterior). Este aparelho destina-se exclusivamente a ser instalado numa parede.

Tenha cuidado com as extremidades metálicas afiadas durante a instalação; use luvas de proteção quando utilizar o produto.

🇹🇷 Bir montaj türü seçin: Kanallı seçenek **A** (dışarı tahliye) veya Devridaim seçeneği **B** (dışarı tahliye yok). Bu ürün sadece duvara monte etmektir.

Kurulum sırasında keskin metal kenarlara dikkat edin, ürünü tutarken koruyucu eldiven kullanın.



EN Warning: Caution! Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes, electrical cables, etc, using an appropriate detection device.

For safety reasons, use only the same size fixing and screws which are recommended in this instruction manual. Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

FR Avertissement : Attention ! Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier que le mur ne cache pas des tuyaux, des câbles électriques, etc. en utilisant un dispositif de détection approprié.

Pour des raisons de sécurité, utiliser les mêmes fixations et vis qui sont recommandées dans ce manuel d'instructions. Le fait de ne pas installer l'appareil conformément aux instructions représente des risques électriques.

PL Ostrzeżenie: Uwaga! Przed rozpoczęciem wiercenia należy bezwzględnie sprawdzić, czy w ścianie nie znajdują się ukryte rury, przewody elektryczne itp. przy użyciu odpowiedniego sprzętu.

Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie mocowań i śrub w rozmiarach podanych w niniejszej instrukcji. Zamontowanie urządzenia w sposób inny niż podany w instrukcji może doprowadzić do zagrożenia porażeniem elektrycznym.

DE Warnung: Achtung! Vor dem Bohren muss die Wand mithilfe geeigneter Vorrichtungen unbedingt auf in der Wand verlaufende Rohre, Elektrokabel usw. geprüft werden.

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Befestigungselemente und Schrauben der in diesem Handbuch empfohlenen Größe. Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anweisungen installiert wird, bestehen elektrische Risiken.

⚠ Предупреждение. Внимание! Перед сверлением обязательно проверьте стену на наличие скрытых труб, электрических кабелей и т. д., используя для этого подходящий детектор.

С целью обеспечения безопасности используйте крепежные детали и винты только такого размера, который рекомендован в данном руководстве. Игнорирование рекомендаций данного руководства может привести к поражению электрическим током.

⚠ Avertisment: Atenție! Înainte de executarea orificiilor, este extrem de important să verificați peretele, pentru a identifica potențiale conducte ascunse, cabluri electrice etc, cu ajutorul unui dispozitiv de detectare corespunzător.

Din motive de siguranță, utilizați numai elemente de fixare și șuruburi de aceeași dimensiune ca cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni. Neinstalarea aparatului în conformitate cu aceste instrucțiuni poate avea drept rezultat pericol de natură electrică.

⚠ Advertencia: ¡Precaución! Antes de perforar, es sumamente importante verificar si el muro tiene caños, cables eléctricos ocultos, etc. con un dispositivo de detección adecuado.

Por razones de seguridad, use los accesorios y tornillos del mismo tamaño que recomienda este manual de instrucciones. Si no se instala el aparato siguiendo estas instrucciones, pueden surgir riesgos eléctricos.

⚠ Aviso: Cuidado! Antes de perfurar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de detecção adequado para verificar se existem tubos, cabos elétricos, entre outros, escondidos na parede.

Por motivos de segurança, utilize apenas fixações e parafusos com a mesma dimensão recomendada neste manual de instruções. A instalação do dispositivo não respeitando estas instruções poderá resultar em perigos elétricos.

⚠ Uyarı: Dikkat! Delmeden önce uygun bir tespit cihazıyla duvarı gizli borular, elektrik kabloları vb. bakımından kontrol etmek son derece önemlidir.

Güvenlik gereği yalnızca bu kullanım kılavuzunda önerilen boyutlarda tespit elemanları ve vidalar kullanın. Cihazın bu talimatlara uygun şekilde monte edilmemesi elektrik kazalarına neden olabilir.

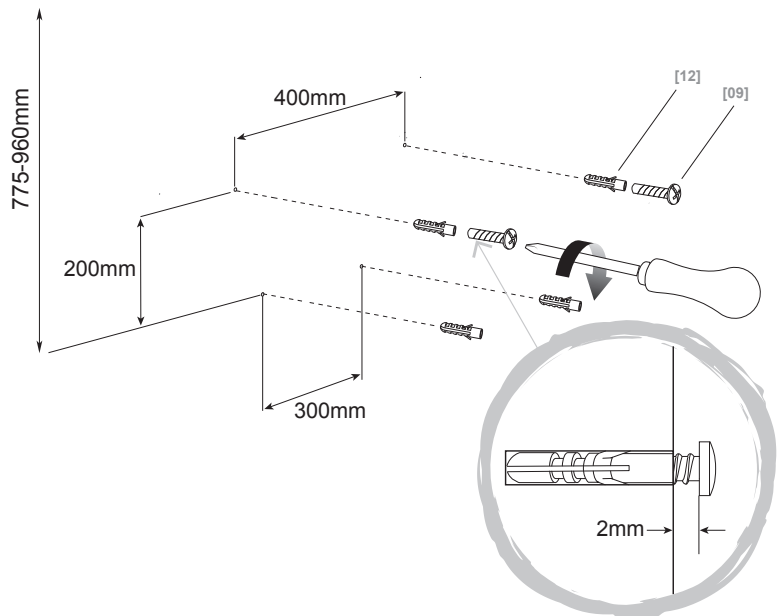
03



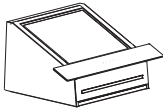
[09] x 2



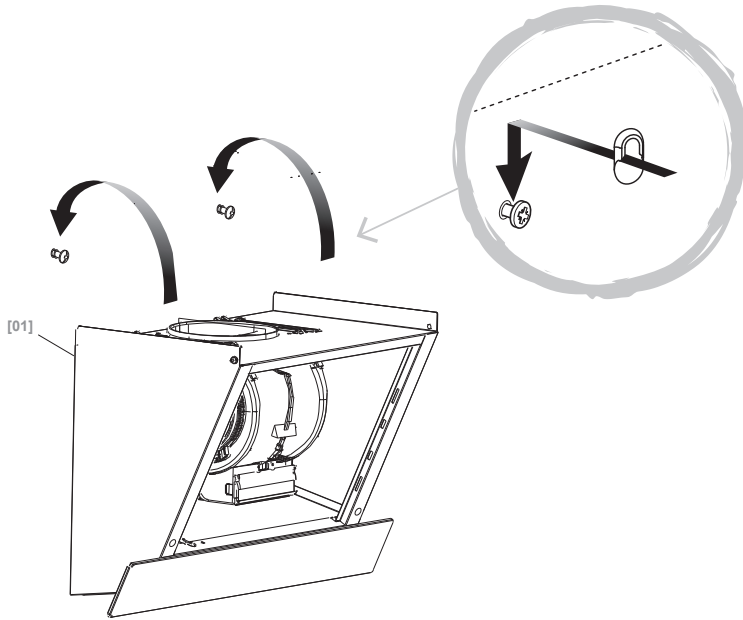
[12] x 4



04



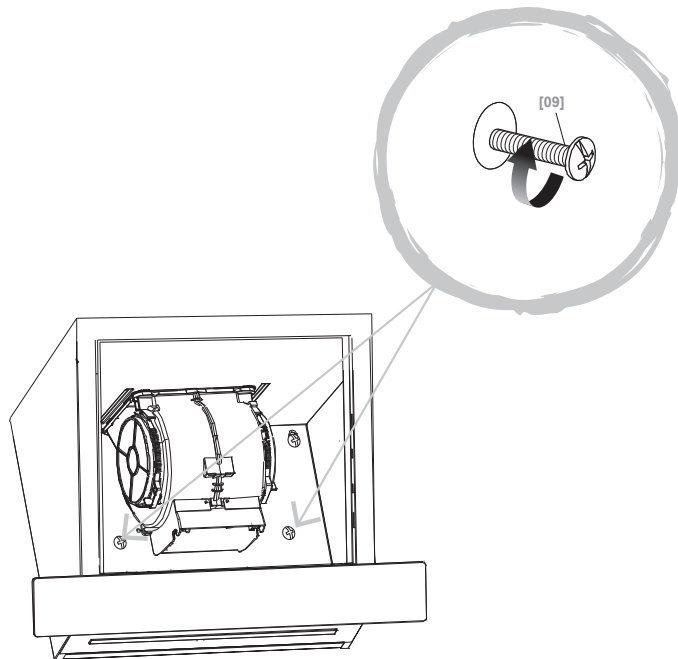
[01] x 1



05



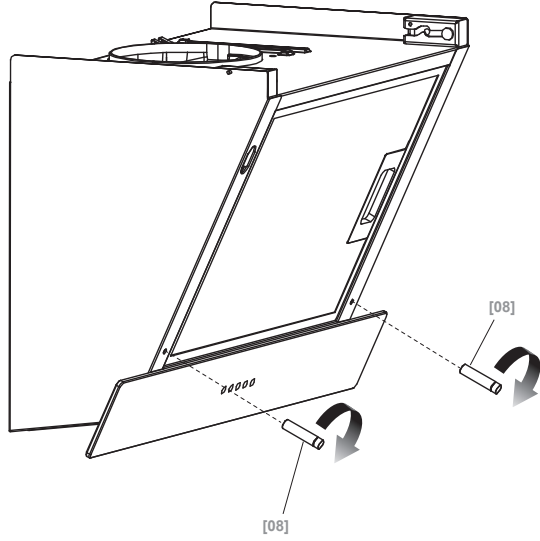
[09] x 2



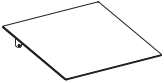
06



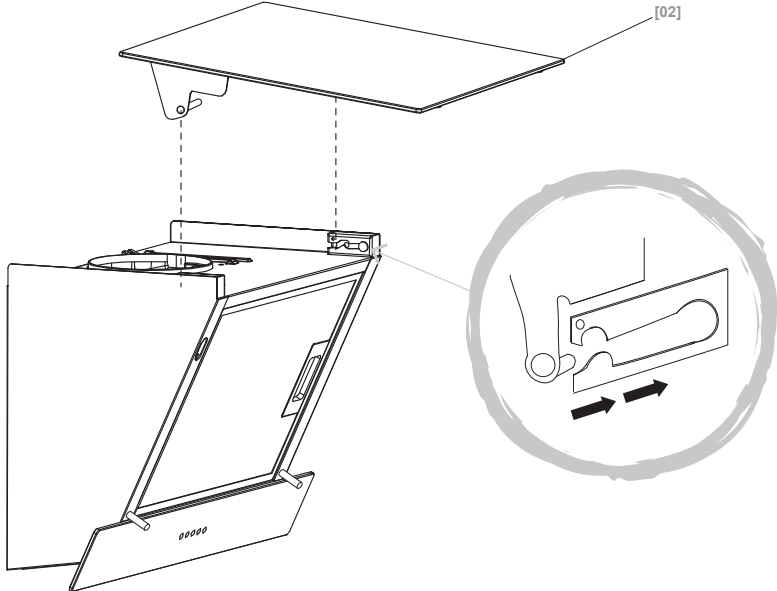
[08] x2



07



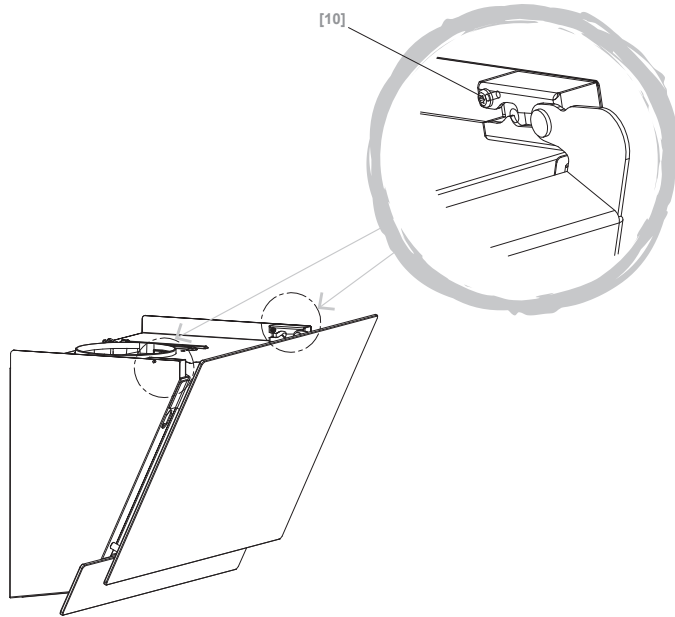
[02] x 1



08



[10] x 2



09



[04] x 1



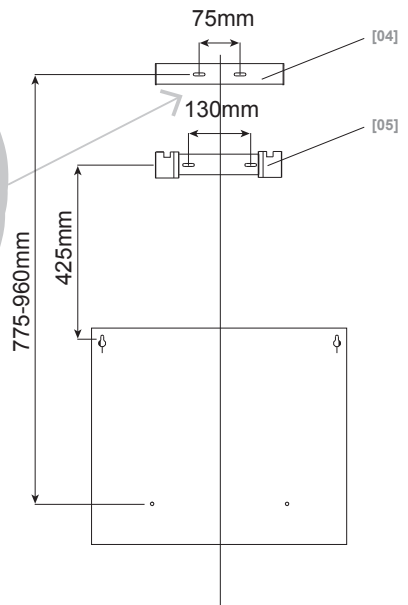
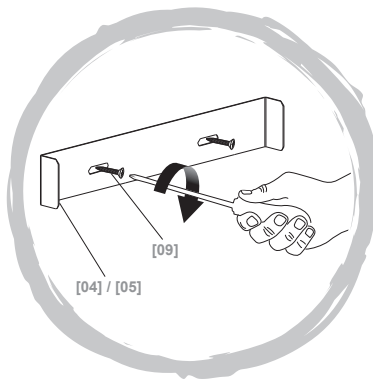
[05] x 1



[09] x 4



[12] x 4



A

- EN Only for ducted option.
- PL Tylko dla opcji z kanałem wentylacyjnym.
- RU Только для варианта с воздуховодом.
- ES Sólo para la opción con conducto.
- TR Yalnızca kanallı seçenek içindir.
- FR Uniquement pour l'option avec conduit.
- DE Nur bei Option mit Rohr.
- RO Numai pentru opțiunea de montare cu tubulatură.
- PT Apenas para a opção entubada.

10

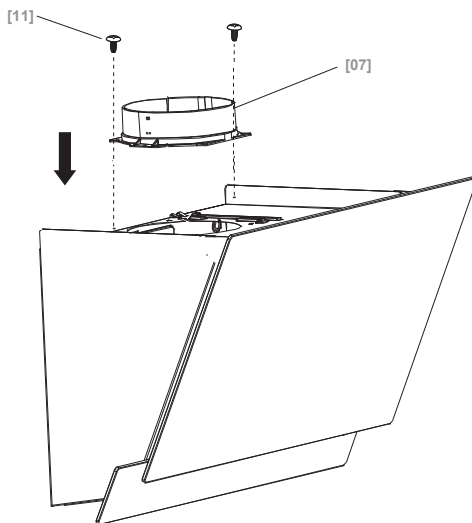
A



[07] x 1



[11] x 2

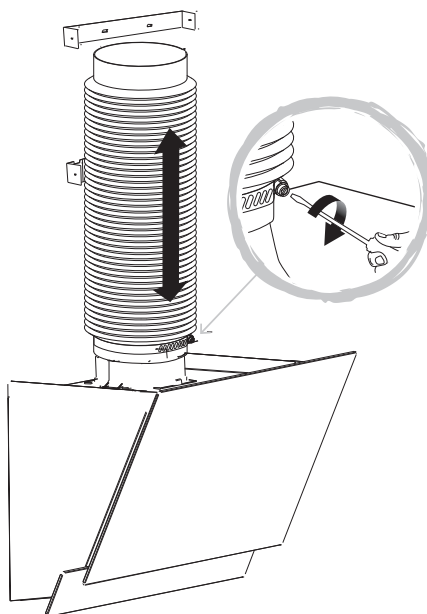


11

A

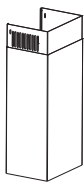


VENT PACK
(Ø150mm)

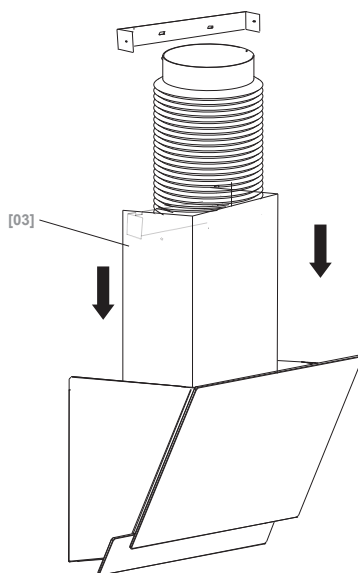


12

A



[03] x1



B

EN Only for recirculation option.

PL Tylko dla opcji z recyrkulacją.

RU Только для варианта с рециркуляцией.

ES Sólo para la opción de recirculación.

TR Yalnızca devridaim seçeneği içindir.

FR Uniquement pour l'option de recyclage.

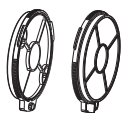
DE Nur bei Option mit Umwälzung.

RO Numai pentru opțiunea de montare cu recirculare.

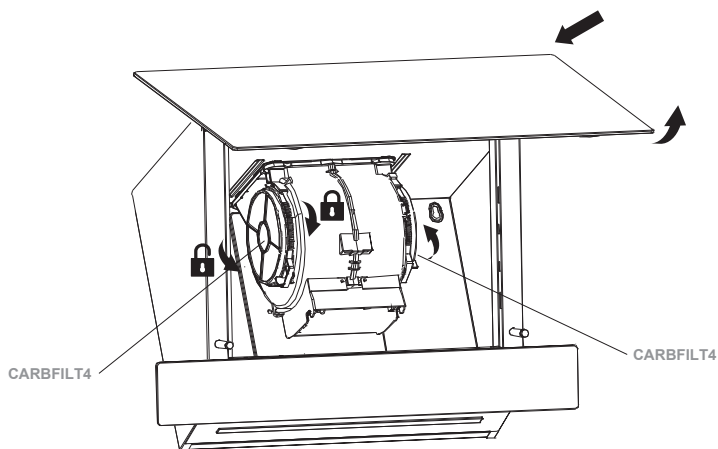
PT Apenas para a opção de recirculação.

13

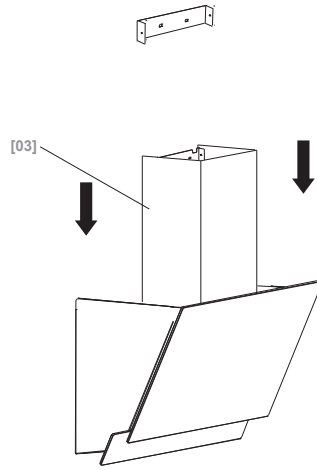
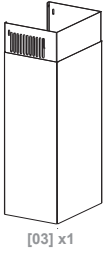
B



CARBFILT4

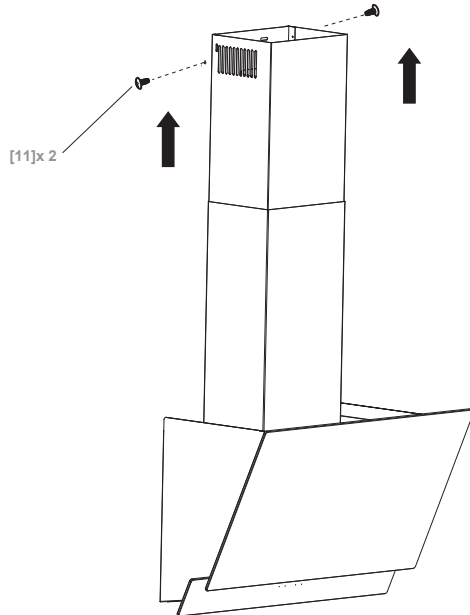


14 **B**



A + **B**

15



EN Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

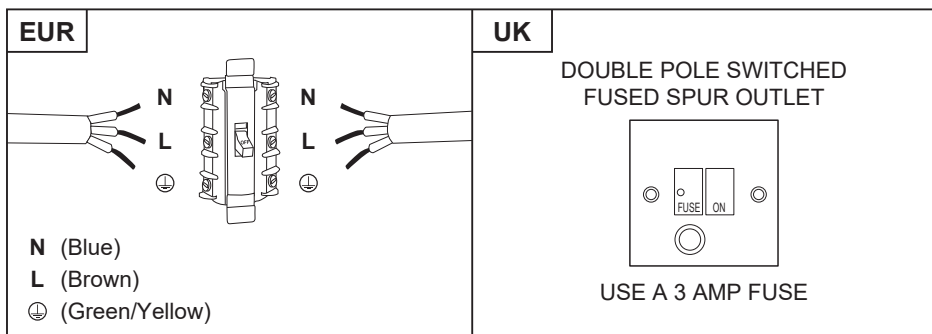
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

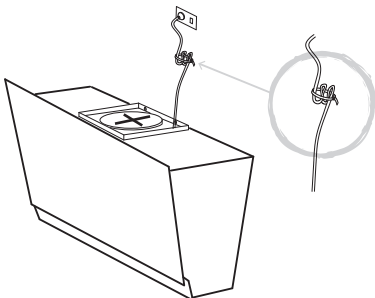
Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth \oplus



To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.



Once the electrical connection point and routing of the mains cable is established ensure that any excess cable is secured in such a way to prevent it falling into the motor housing and damaging the appliance.

FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.

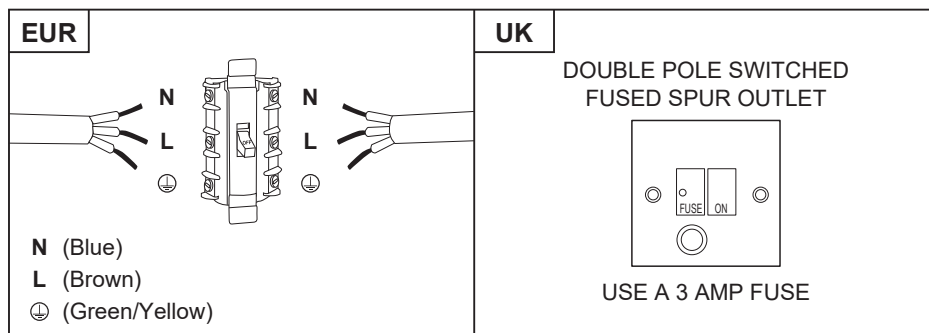
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

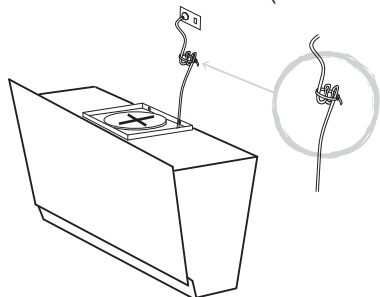
Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et Jaune = E ou Terre ⊕



Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).



Une fois le raccordement électrique effectué et l'acheminement du câble secteur établi, s'assurer que le câble en excès est fixé de manière à l'empêcher de tomber dans le boîtier du moteur et d'endommager l'appareil.

PL Montaż

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępie między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter musi upewnić się, czy zostało utworzone odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.

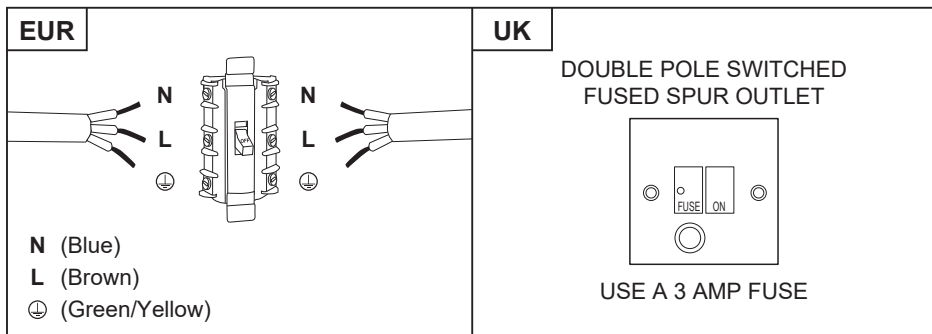
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania sieciowego, o następujących kolorach:

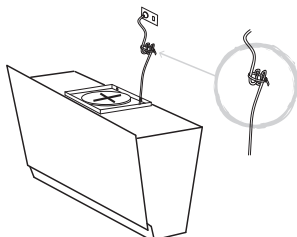
Brązowy = L lub pod napięciem

Niebieski = N lub neutralny

Zielony i żółty = E lub uziemienie ⊕



Niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik uważnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Dzięki temu zostanie zminimalizowane ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego. Instrukcję obsługi należy zachować w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części Konserwacja i utrzymanie.



Po określeniu punktu połączenia elektrycznego i poprowadzeniu przewodu zasilania należy upewnić się, że nadmiar przewodu jest zabezpieczony w taki sposób, aby uniemożliwić mu upadek na obudowę silnika i uszkodzenie urządzenia.

DE Installation

Die gesamte Installation muss von einer fachkundigen Person oder einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die Netzspannung zur Spannungsangabe auf dem Typenschild passt.

Direkter Anschluss

Das Gerät muss mithilfe eines mehrpoligen Leistungsschalters mit einem Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm direkt an das Netz angeschlossen werden.

Der Installateur muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss korrekt vorgenommen und der Schaltplan berücksichtigt wird.

Das Kabel darf weder verbogen noch eingedrückt sein.

Prüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder einem seiner Servicevertreter erhältlich ist.

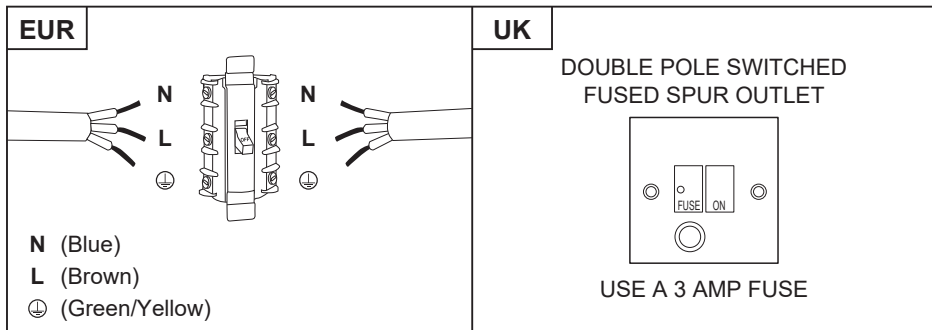
WARNUNG: Dies ist ein Klasse I-Gerät, es MUSS geerdet werden.

Dieses Gerät wird mit einem 3-adrigen Netzkabel mit der folgenden Farbcodierung ausgeliefert:

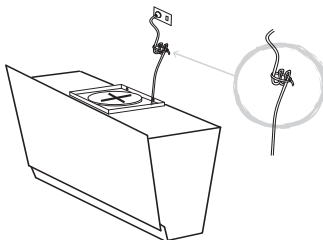
Braun = L oder stromführend

Blau = N oder neutral

Grün und Gelb = E oder Gegen Erde ableitend ⊕



Um die Risiken zu vermeiden, die sich aus der Verwendung eines elektrischen Geräts zwangsläufig ergeben, muss das Gerät unbedingt korrekt installiert werden. Außerdem müssen die Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eine missbräuchliche Verwendung und die Entstehung von Gefahren zu verhindern. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf und geben Sie sie an zukünftige Besitzer weiter. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts, ob es beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifel nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst – nähere Informationen finden Sie am Ende des Abschnitts Pflege & Wartung.



Stellen Sie, nachdem der elektrische Anschlusspunkt und die Verlegung des Netzkabels festgelegt sind, sicher, dass Kabelüberlängen so gesichert sind, dass sie nicht in das Motorgehäuse fallen und das Gerät beschädigen können.

RUS Установка

Установка должна выполняться компетентным лицом или квалифицированным электриком. Перед подключением прибора к сети удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в паспортной табличке прибора.

Прямое подключение

Прибор должен быть подключен напрямую к сети через многополюсный автоматический выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

Правильность электрического соединения и его соответствие электромонтажной схеме должны быть проверены специалистом.

Кабель не должен быть согнут или сдавлен.

Регулярно проверяйте электророзетку и шнур питания на предмет повреждений. В случае повреждения шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом деталей, который можно приобрести у изготовителя или его сервисного агента.

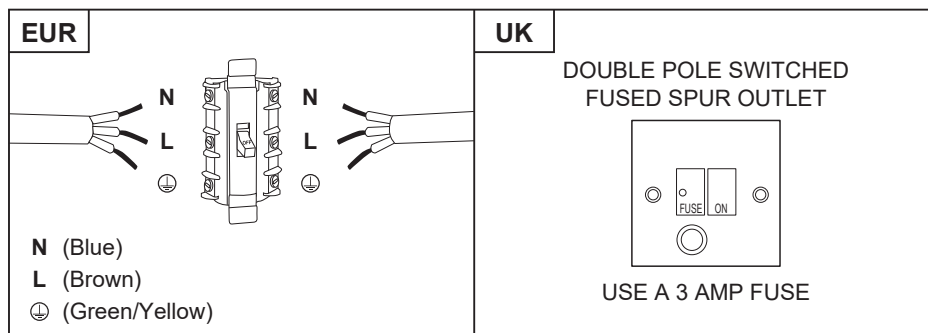
ВНИМАНИЕ! Данный прибор класса I ТРЕБУЕТ заземления.

Прибор поставляется с трехжильным шнуром питания, помеченным следующим образом:

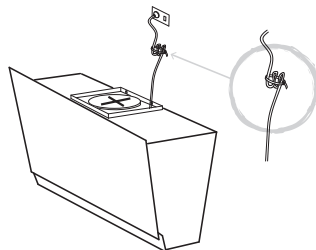
Коричневый — L (фаза)

Синий — N (нейтраль)

Зеленый и желтый = E или Earth (заземление) ⊕



Убедитесь, что прибор установлен правильно, и внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности во избежание рисков, связанных с использованием электроприборов, а также чтобы исключить возможность ненадлежащего использования. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и передайте его новым владельцам прибора. После распаковки прибора убедитесь, что он не поврежден. Если у вас возникли какие-либо сомнения, не используйте прибор и обратитесь в Центр обслуживания клиентов (см. подробную информацию в конце раздела «Уход и обслуживание»).



После прокладки кабеля и подключения прибора к сети закрепите кабель таким образом, чтобы предотвратить его попадание в корпус двигателя и повреждение прибора.

RO Instalarea

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Fișa de rețea și cablul de alimentare trebuie verificate în mod regulat, pentru a identifica eventualele deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație puse la dispoziție de producător sau agentul de service.

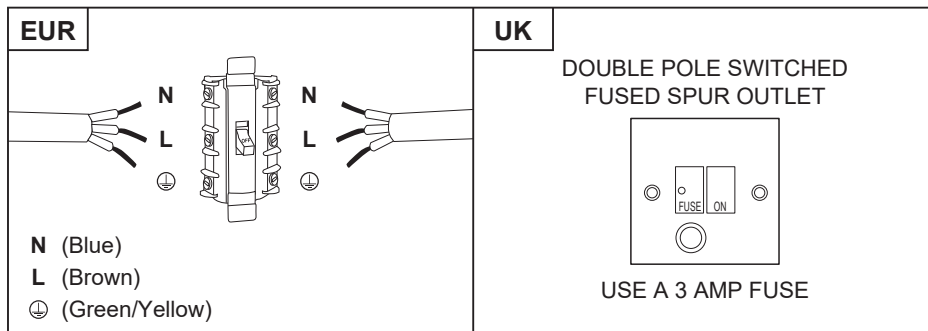
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu un cablu de rețea cu 3 conductori colorați după cum urmează:

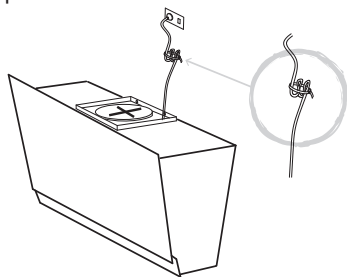
Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕



Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul clienți - a se vedea sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru detalii.



După stabilirea rutei și amplasării cablurilor electrice, toate cablurile suplimentare trebuie asigurate astfel încât să se împiedice căderea acestora în carcasa motorului, deteriorând în acest fel aparatul.

ES Instalación

Toda la instalación debe realizarla una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de características técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.

Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o su distribuidor local.

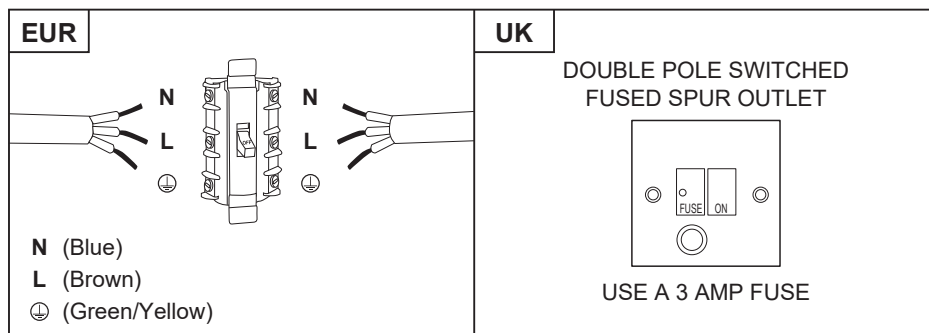
ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores coloreados como sigue:

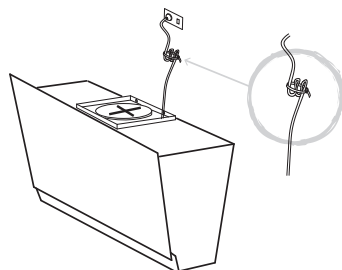
Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra ⊕



Para evitar los riesgos siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente este dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el mal uso y las situaciones peligrosas. Conserve este manual para futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



Una vez establecidos el punto de conexión eléctrica y el tendido del cable de alimentación, asegúrese de fijar el cable sobrante de modo que no caiga sobre la carcasa del motor y dañe el aparato.

PT Instalação

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 0,3 cm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.

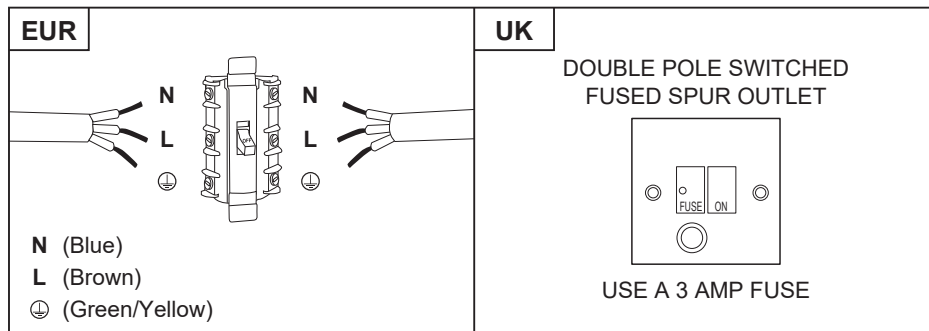
AVISO: este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

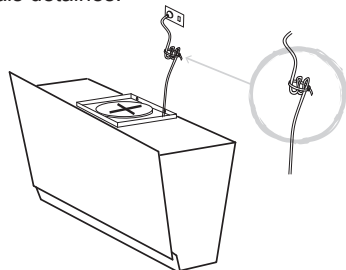
Castanho = L ou fase

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra ⊕



Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e Manutenção para obter mais detalhes.



Quando o ponto da ligação elétrica e o encaminhamento do cabo da rede tiverem sido efetuados, certifique-se de que quaisquer cabos extra estão fixados de modo a evitar que caiam na carcaça do motor e danifiquem o aparelho.

TR Montaj

Montajın tamamı, yetkili bir kişi veya uzman bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Ana güç kaynağını bağlamadan önce ana voltajın, anma değeri plakasındaki voltajla uyumlu olduğundan emin olun.

Doğrudan Bağlantı

Cihaz, omnipolar devre kesici kullanılarak kontaklar arasında minimum 3 mm'lik bir açıklıkla doğrudan ana güç kaynağına bağlanmalıdır.

Montajı yapan kişi, doğru elektrik bağlantısının yapıldığından ve bunun kablo bağlantı şemasına uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

Elektrik fişinin ve güç kablosunun zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Besleme kablosu zarar gördüğünde üreticiden veya servis sorumlusundan temin edilebilecek özel bir kablo veya tertibat ile değiştirilmelidir.

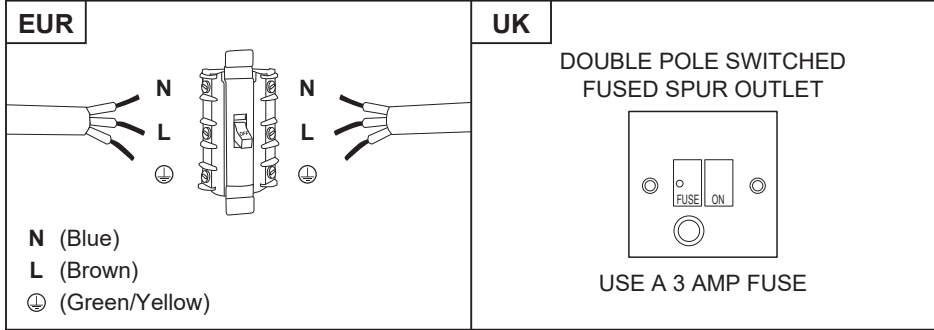
UYARI: Bu bir Sınıf I cihazdır ve TOPRAKLANMALIDIR.

Bu cihaz aşağıdaki şekilde renkli, 3 ana güç kablosu ile tedarik edilir:

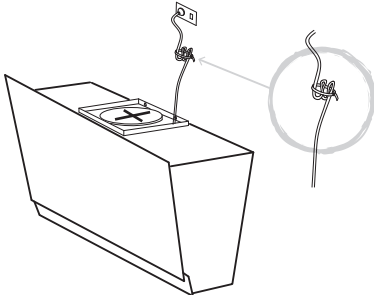
Kahverengi = L, yani Yüklü

Mavi = N, yani Nötr

Yeşil ve Sarı = E, yani Toprak ⊕



Elektrikli cihaz kullanırken her zaman mevcut olan risklerden kaçınmak için bu cihazın doğru şekilde monte edilmesi ve yanlış kullanımdan ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik talimatlarını dikkatli bir şekilde okumanız önemlidir. Lütfen gelecekte referans olması açısından bu talimat kılavuzunu saklayın ve gelecekteki sahiplerine teslim edin. Cihazın ambalajını açtıktan sonra lütfen zarar görüp görmediğini kontrol edin. Tereddüt halinde cihazı kullanmayın ve Müşteri Hizmetleriyle iletişime geçin. Ayrıntılar için Bakım ve Muhafaza bölümünün sonuna bakın.



Elektrik bağlantı noktası ve ana güç kablosunun yönü tespit edildiğinde kablo fazlalığının motor yuvasına denk gelmesini ve cihaza zarar vermesini engelleyecek şekilde sağlama alındığından emin olun.



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 IT Utilizzare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Before you start

Switch on the appliance at the switched fused connection unit. The appliance is ready for use.



WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Function & Settings

01 Touch control panel

To obtain the best results from your cooker hood it is recommended that you leave it switched on for up to 15 minutes after you have finished cooking.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

To set up for first use

Ducted Option

This is the factory default setting if you are extracting air to the outside.

Recirculation Option

This is the option to be used with carbon filters.

Press and hold the Timer icon for 2 seconds until you hear a beep and the display changes.



NOTE: This operation must be undertaken within two minutes of switching the power on at the mains outlet. To change this setting at a later time, switch off the power at the mains outlet, wait a few seconds, turn on the power and repeat the above.

02 General use

Light On/Off

Use this control to switch the light on independently of the fan motor, it will be lit red in this mode.

When the fan is in use, and the light is off, the icon will be lit white in this mode, but will turn red if the light is then switched on.

Fan On/Off and speed reduction

Press this icon once to turn on the fan motor at speed 1. All icons will be lit white and the light icon will be red if already in use.

If the motor is on speed 1, pressing and holding this icon for two seconds will turn off the fan motor. As above, the light control is independent of this operation.

If the motor is higher than speed 1, this will reduce the fan speed with each press of the icon.

LED display

Shows the extraction mode during set up  or  and the motor speeds from 1-5, and P for Boost.


Boost function and speed increase

Press this icon once to turn on the fan motor at full power, and P will flash in the display.

If the motor is already on speed 1-5, each press of this icon will increase the fan speed accordingly. If you press and hold the icon for two seconds, the fan speed will increase to full power and P will flash in the display.


NOTE; Full power or Boost only operates for five minutes maximum to conserve energy and the fan speed will automatically drop to speed level 5 after this time.

Timer

When the fan motor is on and the Timer  icon is pressed, the icon will be lit red and the current speed in the display will start to flash.

The chosen speed level will remain in use for five minutes before dropping down to the next lowest speed. This speed will remain in operation for two minutes before dropping down again. This will be repeated every two minutes unless the speed is already at level 1 and then the fan will turn off. If the light is already on, this will also be turned off.

Pressing the Speed Reduction  or Speed Increase  icon during a current timer program will restart the countdown process again with a five minute cycle.

If the Timer  icon is pressed again during a current timer program, the cycle will be cancelled, the icon will revert to white and the current fan speed will remain on indefinitely.

The maximum timer program cycle is 15 minutes: 5 minutes on P and then 2 minutes each on speed 5 down to speed 1.



- 🔧 Care & maintenance
- 🔧 Pielegnacja i konserwacja
- 🔧 Уход и обслуживание
- 🔧 Cuidados y Mantenimiento
- 🔧 Bakım ve Onarım
- 🔧 Entretien et maintenance
- 🔧 Pflege und Wartung
- 🔧 Îngrijire și întreținere
- 🔧 Cuidados e manutenção

01 Lamp replacement

The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the customer helpline at the end of Care & maintenance to arrange an engineer visit.

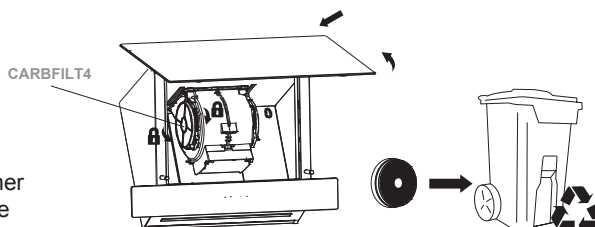
02 Carbon filter replacement

If the motor is off, and after the fan has been in operation for approximately 150 hours, the display will show **■** and the Timer will flash red to advise you to replace the carbon filters. After replacing the filters, reset the alert by pressing the Timer icon.



3 MONTHS

Carbon filter, model number CARBFILT4 3663602843092 available via the customer helpline - see end of Care & maintenance section for details.



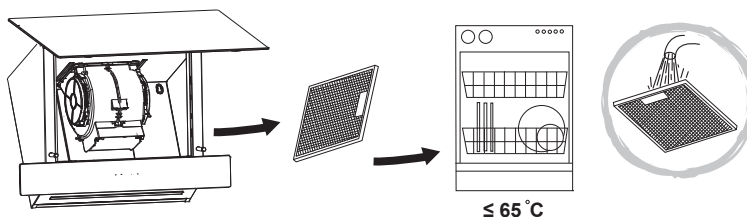
WARNING: Always switch off the electrical supply before carrying out maintenance work on the hood. In the event of a fault, contact customer services.

03 Aluminium grease filter cleaning

To avoid fires, clean thoroughly once a month. To do so, remove the filters and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher, position the filters vertically to improve the cleaning process.



1 MONTH



If the motor is off, and after the fan has been in operation for approximately 50 hours, the display will show **■** and the Timer will flash red to advise you to clean the aluminium grease filters. After cleaning the filters, reset the alert by pressing the Timer icon.



WARNING: Increase the filter cleaning/replacement frequency if the hood is used for more than 2 hours a day. Always use genuine filters from the manufacturer.

Customer helpline (toll free):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com



EN Use

RO Utilizare

FR Utilisation

ES Uso

PL Użytkowanie

PT Utilização

DE Benutzung

HU Kullanim

RU Использование

Avant de commencer

Mettre l'appareil en marche sur l'unité de raccordement avec fusibles et interrupteur. L'appareil est prêt à l'emploi.



AVERTISSEMENT : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Fonctions et réglages

01 Panneau de commande tactile

Pour obtenir les meilleurs résultats de votre hotte, il est recommandé de la laisser allumée pendant au moins 15 minutes après avoir terminé la cuisson.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

Configuration pour la première utilisation

Mode évacuation

C'est le paramètre usine par défaut si vous extrayez l'air vers l'extérieur.

Mode recyclage

Il s'agit du mode à utiliser avec les filtres à charbon.

Maintenir enfoncée l'icône Timer (minuterie) pendant 2 secondes jusqu'à entendre un bip. L'affichage change.



REMARQUE : Cette opération doit être effectuée dans les deux minutes suivant la mise sous tension de la prise secteur. Pour modifier ce paramètre ultérieurement, couper l'alimentation au niveau de la prise secteur, attendre quelques secondes, mettre l'alimentation et répéter les étapes ci-dessus.

02 Utilisation générale

Activation/désactivation de l'éclairage

Utiliser cette commande pour allumer l'éclairage indépendamment du moteur du ventilateur, le voyant s'éclaire en rouge pour ce mode.

Lorsque le ventilateur est en cours d'utilisation et que l'éclairage est éteint, l'icône s'allume en blanc, mais devient rouge si l'éclairage est activé.

Activation/désactivation du ventilateur et réduction de la vitesse



Appuyer une fois sur cette icône pour activer le moteur du ventilateur à la vitesse 1. Toutes les icônes s'éclairent en blanc et l'icône de l'éclairage apparaît en rouge si ce dernier est déjà activé.

Si le moteur est en vitesse 1, appuyer sur cette icône pendant deux secondes pour éteindre le moteur du ventilateur.

Comme ci-dessus, le contrôle de la lumière est indépendant de cette opération.

Si la vitesse du moteur est supérieure à la vitesse 1, la vitesse du ventilateur est réduite à chaque pression de l'icône.

Affichage LED

Indique le mode d'extraction pendant la configuration,  ou , et les vitesses du moteur entre 1 et 5 ou P pour Boost.

Fonction Boost et augmentation de la vitesse


Appuyer une fois sur cette icône pour activer le moteur du ventilateur à pleine puissance, P clignote à l'écran.

Si la vitesse du moteur est déjà comprise entre 1 et 5, chaque pression sur cette icône augmente la vitesse du ventilateur en conséquence.



Si vous maintenez enfoncée l'icône pendant deux secondes, la vitesse du ventilateur augmente à pleine puissance et P clignote à l'écran.


REMARQUE : les options Full power ou Boost ne fonctionnent que pendant cinq minutes maximum pour économiser l'énergie. La vitesse du ventilateur chute automatiquement au niveau de vitesse 5 après cette durée.

Minuterie

En appuyant sur l'icône Timer (minuterie)  lorsque le moteur du ventilateur est allumé, l'icône s'allume en rouge et la vitesse actuelle indiquée sur l'écran commence à clignoter.

Le niveau de vitesse choisi est maintenu pendant cinq minutes avant de ralentir jusqu'à la vitesse inférieure. Cette vitesse est maintenue pendant deux minutes avant de ralentir à nouveau. Ce procédé se répète toutes les deux minutes, à moins que la vitesse soit déjà au niveau 1, puis le ventilateur s'éteint. Si l'éclairage est allumé, il s'éteint également.

En appuyant sur l'icône Speed Reduction (réduction de la vitesse)  ou sur l'icône Speed increase (augmentation de la vitesse)  alors qu'un programme de minuterie est en cours, le processus de compte à rebours redémarre avec un cycle de cinq minutes.

En appuyant sur l'icône Timer (minuterie)  alors qu'un programme de minuterie est en cours, le cycle est annulé, l'icône redevient blanche et la vitesse de ventilateur actuelle est maintenue pour une durée indéterminée.

Le cycle du programme de minuterie maximum est de 15 minutes : 5 minutes sur P et 2 minutes chacun sur la vitesse 5 jusqu'à la vitesse 1.



(M) Care & maintenance
 (P) Pielęgnacja i konserwacja
 (U) Уход и обслуживание
 (C) Cuidados y Mantenimiento
 (B) Bakım ve Onarım

(M) Entretien et maintenance
 (P) Pflege und Wartung
 (U) Îngrijire și întreținere
 (C) Cuidados e manutenção

01 Remplacement de la lampe

Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par le client. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien afin de planifier la visite d'un technicien.

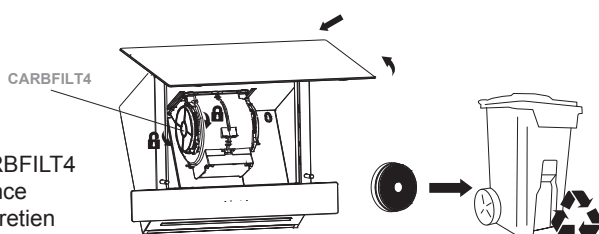
02 Remplacement du filtre à charbon

Si le moteur est éteint, et après une durée d'activité du ventilateur de 150 heures environ, l'écran affiche **■** et le minuteur clignote en rouge pour vous conseiller de nettoyer les filtres à charbon. Après le remplacement des filtres, réinitialiser l'alerte en appuyant sur l'icône Timer (minuterie).



3 MOIS

Filtre à charbon, numéro de modèle CARBFILT4 3663602843092, disponible via l'assistance téléphonique (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).



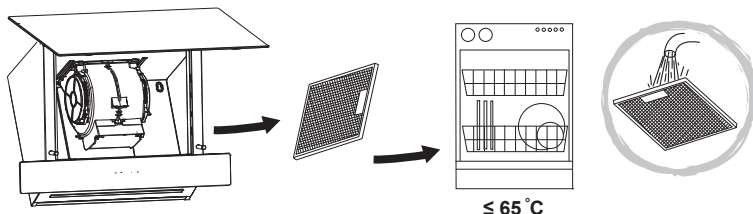
AVERTISSEMENT : toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la hotte. En cas de problème, contacter le service client.

03 Nettoyage du filtre à graisse en aluminium

Pour éviter les incendies, bien les nettoyer une fois par mois. Pour ce faire, retirer les filtres et les tremper dans de l'eau chaude et du détergent pendant une heure. Si vous utilisez un lave-vaisselle, placer les filtres de manière verticale pour améliorer le processus de nettoyage.



1 MOIS



≤ 65 °C

Si le moteur est éteint, et après une durée d'activité du ventilateur de 50 heures environ, l'écran affiche **■** et le minuteur clignote en rouge pour vous conseiller de nettoyer les filtres à graisse en aluminium. Après le nettoyage des filtres, réinitialiser l'alerte en appuyant sur l'icône Timer (minuterie).



AVERTISSEMENT : augmenter la fréquence de remplacement/nettoyage du filtre si la hotte est utilisée plus de 2 heures par jour. Toujours utiliser les filtres d'origine du fabricant.

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



EN Use FR Utilisation PL **Użytkowanie** DE Benutzung RU Использование
 IT Utilizzare ES Uso PT Utilização NO Kullanim

Przed rozpoczęciem użytkowania

Włączyć urządzenie za pomocą zestawu wyłącznika z bezpiecznikiem. Urządzenie jest gotowe do użytku.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Funkcje i ustawienia

01 Dotykowy panel sterowania

W celu zapewnienia możliwie jak najlepszego działania okapu kuchennego zaleca się, aby pozostawić go włączonego przez 15 minut po zakończeniu gotowania.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

Konfiguracja przed pierwszym użyciem

- Opcja kanałowa Jest to ustawienie fabryczne umożliwiające odprowadzanie powietrza na zewnątrz.
- Opcja recyrkulacyjna Jest to ustawienie wymagające użycia filtrów węglowych.
 Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy ikonę timera . Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zmieni się informacja na wyświetlaczu.



UWAGA: Czynność tę należy wykonać w ciągu dwóch minut od włączenia zasilania. Aby zmienić to ustawienie w późniejszym czasie, należy wyłączyć zasilanie, odczekać kilka sekund, ponownie włączyć zasilanie, a następnie powtórzyć powyższe czynności.

02 Ogólna obsługa

Włączanie/wyłączanie oświetlenia

Za pomocą tego przycisku można włączyć oświetlenie niezależnie od pracy silnika wentylatora. W tym trybie ikona świeci na czerwono.

Gdy wentylator jest używany, a oświetlenie wyłączone, ikona świeci na biało. Po włączeniu oświetlenia zmienia barwę na czerwoną.

Włączanie/wyłączanie wentylatora i zmniejszanie jego prędkości

Nacisnąć tę ikonę, aby ustawić prędkość wentylatora 1. Wszystkie ikony będą świecić na biało, a ikona oświetlenia na czerwono, o ile oświetlenie będzie już używane.

Jeśli wybrano prędkość wentylatora 1, naciśnięcie i przytrzymanie tej ikony przez dwie sekundy spowoduje wyłączenie silnika wentylatora.

Podobnie jak w opisanym powyżej przypadku, sterowanie oświetleniem jest niezależne od stanu roboczego wentylatora.

Jeśli wybrano prędkość wentylatora wyższą niż 1, każde naciśnięcie ikony spowoduje zwolnienie jego pracy.

Wyświetlacz LED

Pokazuje tryb wyciągu podczas konfiguracji ( lub ) oraz prędkości silnika od 1 do 5, a także P dla funkcji podwyższenia mocy.


Funkcja podwyższenia mocy i zwiększenia prędkości

Nacisnąć tę ikonę raz, aby ustawić pełną moc wentylatora. Na wyświetlaczu zacznie migać P. Jeśli została już wybrana prędkość silnika 1–5, każde ponowne naciśnięcie tej ikony spowoduje przyspieszenie pracy wentylatora.



Po naciśnięciu i przytrzymaniu ikony przez dwie sekundy wentylator osiągnie pełną moc, a na wyświetlaczu zacznie migać P.

UWAGA: W celu oszczędzania energii praca przy pełnej mocy lub w trybie podwyższenia mocy jest aktywna tylko przez pięć minut. Po tym czasie prędkość wentylatora automatycznie spada do poziomu 5.


Timer

Naciśnięcie ikony timera  podczas pracy wentylatora spowoduje podświetlenie ikony na czerwono, a na wyświetlaczu zacznie migać bieżąca prędkość.

Wybrany poziom prędkości pozostanie w użyciu przez pięć minut, po czym spadnie do następnego w kolei. Nowa prędkość pozostanie aktywna przez dwie minuty, a potem zostanie zmniejszona. Proces ten będzie się powtarzać co dwie minuty, chyba że będzie już ustawiony poziom prędkości 1. Następnie wentylator się wyłączy. Jeśli włączono oświetlenie, ono także zostanie wyłączone.

Naciśnięcie ikony zmniejszenia prędkości  lub zwiększenia prędkości  w trakcie działania bieżącego programu czasowego spowoduje ponowne rozpoczęcie pięciominutowego cyklu odliczania.

Jeśli w trakcie bieżącego programu czasowego zostanie ponownie naciśnięta ikona timera

, cykl zostanie anulowany, ikona zmieni barwę na białą, a bieżąca prędkość wentylatora pozostanie aktywna.

Maksymalny czas trwania cyklu odliczania wynosi 15 minut: 5 minut w trybie P, a następnie 2 minuty na każdym poziomie prędkości od 5 do 1.



- 🔧 Care & maintenance
- 🔧 Pielęgnacja i konserwacja
- 🔧 Уход и обслуживание
- 🔧 Cuidados y Mantenimiento
- 🔧 Bakım ve Onarım
- 🔧 Entretien et maintenance
- 🔧 Pflege und Wartung
- 🔧 Îngrijire și întreținere
- 🔧 Cuidados e manutenção

01 Wymiana lampki

Lampki LED w urządzeniu nie są przeznaczone do samodzielnej wymiany. W przypadku awarii lampki należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem podanym na końcu części Konserwacja i utrzymanie w celu uzgodnienia wizyty technika.

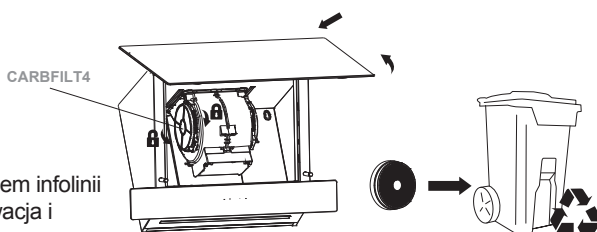
02 Wymiana filtra węglowego

Po około 150 godzinach pracy wentylatora na wyświetlaczu, przy wyłączonym silniku, pojawia się wskazanie **■**, a timer miga na czerwono, co sygnalizuje konieczność wymiany filtrów węglowych. Po wymianie filtrów należy zresetować alarm poprzez naciśnięcie ikony timera.



3 MIESIĄCE

Filtr węglowy, numer modelu CARBFILT4 3663602843092, dostępny za pośrednictwem infolinii dla klientów – patrz koniec części Konserwacja i utrzymanie, aby dowiedzieć się więcej.



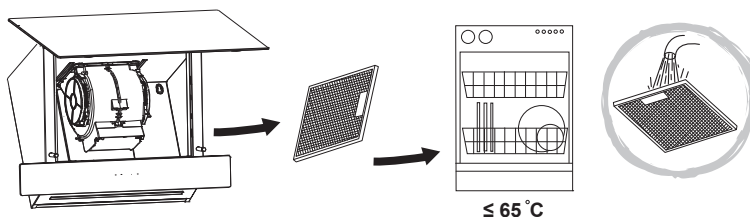
OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy okapie należy najpierw zawsze wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki skontaktować się z działem obsługi klienta.

03 Czyszczenie aluminiowego filtra odłuszczonego

Aby uniknąć pożaru, dokładnie czyścić filtry co miesiąc. W tym celu zdemonstrować filtry i na godzinę zamoczyć je w roztworze ciepłej wody i detergentu. W przypadku korzystania ze zmywarki ustawić filtry w pionie, aby poprawić proces czyszczenia.



1 MIESIĄC



Po około 50 godzinach pracy wentylatora na wyświetlaczu, przy wyłączonym silniku, pojawia się wskazanie **■**, a timer miga na czerwono, co sygnalizuje konieczność oczyszczenia aluminiowych filtrów odłuszczonego. Po wyczyszczeniu filtrów należy zresetować alarm poprzez naciśnięcie ikony timera.



OSTRZEŻENIE: Jeśli okap jest używany dłużej niż przez 2 godziny dziennie, zwiększyć częstotliwość czyszczenia/wymiany filtra. Zawsze używać oryginalnych filtrów producenta.

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 RO Utilizare ES Uso PT Utilização NO Kullanim

Bevor Sie beginnen

Schalten Sie das Gerät an der geschalteten und abgesicherten Anschlusseinheit ein. Das Gerät ist betriebsbereit.



WARNUNG: Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Funktion und Einstellung

01 Touch-Bedienfeld

Damit Sie die besten Ergebnisse mit Ihrer Abzugshaube erzielen, empfehlen wir, dass Sie sie bis zu 15 Minuten nach dem Ende des Kochens eingeschaltet lassen.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

Für die erste Verwendung

Option mit Rohr

Dies ist die werkseitige Standardeinstellung, wenn Sie Luft nach außen ziehen.

Umluftoption

Dies ist die Option zur Verwendung mit Kohlefiltern.

Halten Sie das Timersymbol 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt und die Anzeige wechselt.



HINWEIS: Dieser Vorgang muss innerhalb von zwei Minuten nach dem Einschalten der Stromversorgung an der Steckdose durchgeführt werden. Um diese Einstellung zu einem späteren Zeitpunkt zu ändern, schalten Sie die Stromversorgung an der Steckdose aus, warten Sie einige Sekunden, schalten Sie die Stromversorgung ein und wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

02 Allgemeiner Gebrauch

Licht Ein/Aus

Verwenden Sie diese Steuerung, um die Leuchte unabhängig vom Gebläsemotor einzuschalten. Sie leuchtet in diesem Modus rot.

Wenn der Lüfter in Betrieb ist und das Licht ausgeschaltet ist, leuchtet das Symbol in diesem Modus weiß, wird jedoch rot, wenn das Licht daraufhin eingeschaltet wird.

Gebläse Ein/Aus und Geschwindigkeitsreduzierung

Drücken Sie dieses Symbol einmal, um den Gebläsemotor mit der Drehzahl 1 einzuschalten. Alle Symbole leuchten weiß, und das Lichtsymbol wird rot, wenn es bereits verwendet wird.

Wenn der Motor mit der Drehzahl 1 läuft, wird durch zwei Sekunden langes Drücken und Halten dieses Symbols der Gebläsemotor ausgeschaltet.

Wie oben ist die Lichtsteuerung unabhängig von dieser Funktion.

Wenn der Motor mit einer Drehzahl von höher als 1 läuft, verringert sich die Gebläsedrehzahl mit jeder Betätigung des Symbols.

LED-Anzeige

Zeigt bei der Einrichtung den Extraktionsmodus  oder  und für Boost die Motordrehzahl von 1 bis 5 sowie P an.

Boost-Funktion und Drehzahlsteigerung


Drücken Sie dieses Symbol einmal, um den Gebläsemotor mit voller Leistung einzuschalten, und P blinkt auf dem Display.

Wenn der Motor bereits mit der Drehzahl 1 bis 5 läuft, wird die Gebläsedrehzahl mit jedem Druck auf dieses Symbol entsprechend erhöht.

Wenn Sie das Symbol drücken und zwei Sekunden lang gedrückt halten, erhöht sich die Gebläsedrehzahl auf volle Leistung, und P blinkt auf dem Display.

HINWEIS: Die volle Leistung oder Verstärkung ist nur für maximal fünf Minuten aktiv, um Energie zu sparen, und die Gebläsedrehzahl fällt nach dieser Zeit automatisch auf die Geschwindigkeitsstufe 5.


Timer

Wenn der Gebläsemotor eingeschaltet und das Timersymbol  gedrückt wird, leuchtet das Symbol rot, und die aktuelle Geschwindigkeit im Display beginnt zu blinken.

Die gewählte Geschwindigkeitsstufe wird fünf Minuten lang verwendet, bevor zu nächst niedrigsten Geschwindigkeit gewechselt wird. Diese Geschwindigkeit wird zwei Minuten lang in Betrieb bleiben, bevor sie erneut gedrosselt wird. Dies wird alle zwei Minuten wiederholt, es sei denn, die Geschwindigkeit befindet sich bereits auf Stufe 1, dann wird der Lüfter ausgeschaltet. Wenn das Licht bereits eingeschaltet ist, wird es ebenfalls ausgeschaltet.

Durch Drücken des Symbols für die Geschwindigkeitsverringerng  oder

Geschwindigkeitserhöhung  während eines aktuellen Timerprogramms wird der Countdown mit einem Fünf-Minuten-Zyklus neu gestartet.

Wenn das Timersymbol  während eines aktuellen Timerprogramms erneut gedrückt wird, wird der Zyklus abgebrochen, das Symbol wird auf Weiß zurückgesetzt, und die aktuelle Gebläsegeschwindigkeit bleibt bis auf Weiteres gleich.

Der maximale Timerprogrammzyklus beträgt 15 Minuten: 5 Minuten auf P und dann jeweils 2 Minuten mit jeder Geschwindigkeit von 5 bis runter auf 1.



- ☞ Care & maintenance
- ☞ Pielęgnacja i konserwacja
- ☞ Уход и обслуживание
- ☞ Cuidados y Mantenimiento
- ☞ Bakım ve Onarım
- ☞ Entretien et maintenance
- ☞ Pflege und Wartung
- ☞ Îngrijire și întreținere
- ☞ Cuidados e manutenção

01 Leuchtmittel ersetzen

Die LED-Lampen in diesem Gerät können nicht vom Kunden ausgetauscht werden. Wenn eine Lampe ausfällt, wenden Sie sich bitte an die Kunden-Hotline, um einen Technikerbesuch zu vereinbaren. Nähere Informationen siehe Ende des Abschnitts Pflege & Wartung.

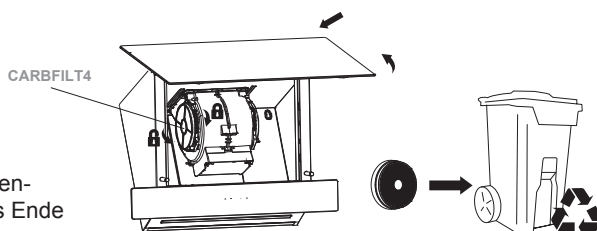
02 Kohlefilter austauschen

Wenn der Motor ausgeschaltet ist und nachdem der Lüfter ca. 150 Stunden in Betrieb war, zeigt das Display **■** an, und der Timer blinkt rot, um Sie darauf hinzuweisen, die Kohlefilter zu ersetzen. Nachdem Sie die Filter ausgetauscht haben, setzen Sie den Alarm durch Drücken des Timer-Symbols zurück.



3 MONATE

Kohlefilter, Modellnummer CARBFILT4
3663602843092 erhältlich über die Kunden-Hotline – nähere Informationen siehe das Ende des Abschnitts Pflege & Wartung.



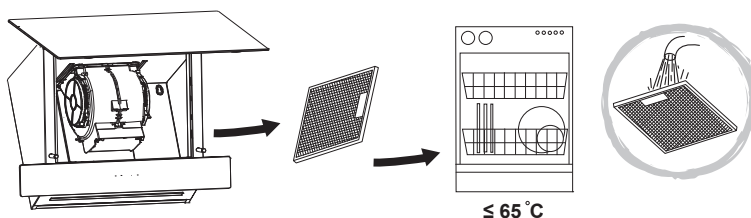
WARNUNG: Schalten Sie vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten an der Haube die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich bei einer Störung an den Kundendienst.

03 Aluminium-Fettfilter reinigen

Nehmen Sie einmal monatlich eine Reinigung vor, um einen Brand zu verhindern. Nehmen Sie die Filter zu diesem Zweck heraus und weichen Sie sie eine Stunde lang in heißem Wasser mit Reinigungsmittel ein. Setzen Sie die Filter bei Verwendung einer Spülmaschine senkrecht in die Spülmaschine ein, um den Reinigungsprozess zu verbessern.



1 MONAT



Wenn der Motor ausgeschaltet ist und der Lüfter ca. 50 Stunden in Betrieb war, zeigt das Display **■** an und der Timer blinkt rot, um Sie darauf hinzuweisen, die Aluminium-Fettfilter zu reinigen. Nachdem Sie die Filter gereinigt haben, setzen Sie den Alarm durch Drücken auf das Timer-Symbol zurück.



WARNUNG: Reinigen oder ersetzen Sie die Filter häufiger, wenn die Haube pro Tag über 2 Stunden lang verwendet wird. Verwenden Sie stets Originalfilter, die Sie vom Hersteller beziehen.

Kunden-Hotline (gebührenfrei):

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 IT Utilizzare ES Uso PT Utilização NO Kullanim

Перед началом эксплуатации

Чтобы включить прибор, нажмите кнопку выключателя. Прибор готов к работе.



ВНИМАНИЕ! Перед использованием прибора ознакомьтесь с инструкцией.

Функции и настройки

01 Сенсорная панель управления

После окончания готовки рекомендуется оставлять вытяжку включенной на период до 15 минут.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

Установка перед первым использованием

Установка с воздуховодом Эта заводская конфигурация используется в случае, если планируется выводить воздух на улицу.

Установка с рециркуляцией Для этого типа установки необходимы угольные фильтры.

Нажмите и удерживайте значок таймера в течение 2 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал и не изменятся надписи и значки на дисплее.



ПРИМЕЧАНИЕ. Это действие необходимо выполнить в течение двух минут после подключения прибора к электророзетке. Чтобы изменить эту настройку позже, отключите прибор от электросети, подождите несколько секунд, а затем подключите прибор к сети и выполните действия выше.

02 Описание функций и возможностей

Включение /выключение света

С помощью этого переключателя можно включить освещение независимо от двигателя вентилятора. В этом режиме индикатор будет гореть красным.

Во время работы вентилятора при выключенном освещении этот индикатор будет гореть белым, а при включении освещения станет красным.

Включение/выключение вентилятора и снижение скорости



Нажмите этот значок один раз, чтобы включить двигатель вентилятора на скорости 1. Все значки будут гореть белым, а если включено освещение, значок освещения будет красным.

Чтобы выключить двигатель вентилятора, если он работает на скорости 1, нажмите и удерживайте этот значок в течение двух секунд.

Как указано выше, освещение включается и выключается отдельно.

Если скорость двигателя выше уровня 1, с каждым нажатием значка скорость вращения вентилятора будет уменьшаться.

Светодиодный дисплей

Отображает информацию о выводе воздуха во время настройки:  или , а также скорость работы двигателя от 1 до 5 либо надпись P в турборежиме.

Турборежим и увеличение скорости


Нажмите этот значок один раз, чтобы включить двигатель вентилятора на полной мощности. На дисплее будет мигать индикация P.

Если двигатель уже работает на скорости от 1 до 5, при каждом нажатии этого значка будет увеличиваться скорость вентилятора.



Чтобы двигатель работал на полной мощности, нажмите и удерживайте этот значок в течение двух секунд. На дисплее будет мигать индикация P.


Примечание. Режим полной мощности и турборежим работают в течение не более пяти минут в целях экономии энергии. Через 5 минут скорость вентилятора автоматически снизится до уровня 5.

Таймер

Если двигатель вентилятора включен и нажат значок таймера , этот значок будет гореть красным, а на дисплее будет мигать индикация текущей скорости.

Вентилятор будет работать с выбранной скоростью в течение пяти минут, а затем замедлится до следующего более низкого уровня. На этой скорости вентилятор проработает в течение двух минут, а затем снова замедлится. Это будет повторяться каждые две минуты, пока скорость не окажется на уровне 1, после чего вентилятор выключится. Если при этом работает освещение, оно также выключится.

Если во время программы таймера будет нажат значок снижения скорости  или увеличения скорости , программа обратного отсчета запустится заново с пятиминутным интервалом.

Если во время программы таймера будет нажат значок таймера , программа будет отменена, значок снова станет белым, а вентилятор продолжит работать с текущей скоростью без ограничения по времени.

Максимальное время таймера составляет 15 минут: 5 минут работы в режиме P, а затем по 2 минуты работы на каждой скорости с 5 до 1.




- 🇺🇸 Care & maintenance
- 🇵🇱 Pielegnacja i konserwacja
- 🇷🇺 Уход и обслуживание
- 🇪🇸 Cuidados y Mantenimiento
- 🇹🇷 Bakım ve Onarım
- 🇫🇷 Entretien et maintenance
- 🇩🇪 Pflege und Wartung
- 🇷🇴 Îngrijire și întreținere
- 🇧🇷 Cuidados e manutenção

01 Замена лампы

Запрещается самостоятельно заменять светодиодные лампы прибора. В случае неисправности лампы обратитесь в Центр обслуживания клиентов (см. информацию в конце раздела «Уход и обслуживание»), чтобы вызвать инженера.

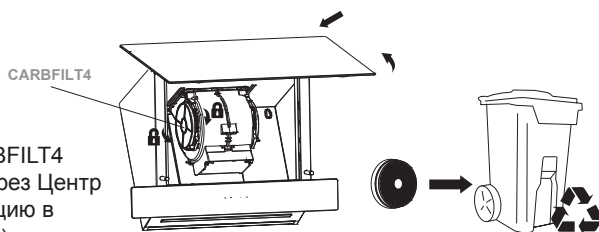
02 Замена угольного фильтра

Если двигатель не работает, а после примерно 150 часов работы вентилятора на дисплее отображается значок  и значок таймера горит красным, это значит, что необходимо заменить угольные фильтры. После замены фильтров сбросьте предупреждение, нажав значок таймера.



3 МЕСЯЦА

Угольный фильтр (номер модели CARBFILT4 3663602843092) можно приобрести через Центр обслуживания клиентов (см. информацию в конце раздела «Уход и обслуживание»).



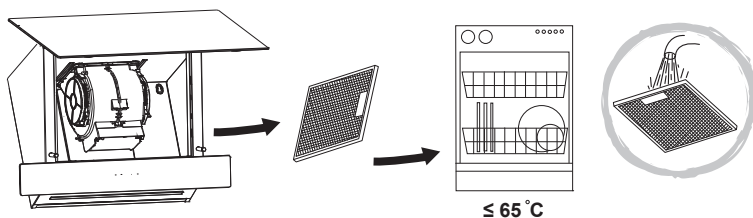
ВНИМАНИЕ! Всегда отключайте прибор от электросети при проведении работ по техническому обслуживанию вытяжки. При обнаружении неполадок обратитесь в Центр обслуживания клиентов.

03 Очистка алюминиевого жироулавливающего фильтра


Во избежание возгорания тщательно очищайте фильтры раз в месяц. Для этого снимите фильтры и погрузите их в горячую воду с моющим средством на 1 час. При использовании посудомоечной машины ставьте фильтры вертикально для более эффективной очистки.



1 МЕСЯЦ



≤ 65 °C

Если двигатель не работает, а после примерно 50 часов работы вентилятора на дисплее отображается значок  и значок таймера горит красным, это значит, что необходимо очистить алюминиевые фильтры. После очистки фильтров сбросьте предупреждение, нажав значок таймера.



ВНИМАНИЕ! Если вытяжка используется более 2 часов в день, очистку/замену фильтра необходимо выполнять чаще. Всегда используйте оригинальные фильтры от изготовителя.

Центр обслуживания клиентов (звонки бесплатны):

Обратитесь к своему продавцу



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 RO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Înainte de a începe

Porniți aparatul de la unitatea de conectare cu comutator de siguranță. Aparatul este gata de utilizare.



AVERTISMENT: Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

Funcție și setări

01 Panou de control tactil

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la hota de bucătărie, se recomandă să o lăsați pornită până la 15 minute după ce ați terminat prepararea.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

Configurarea pentru prima utilizare

- Opțiunea cu tubulatură Aceasta este setarea implicită din fabrică, dacă evacuați aerul la exterior.
- Opțiunea cu recirculare Aceasta este opțiunea care trebuie folosită cu filtre de carbon.
 Apăsați și mențineți apăsată pictograma Temporizator timp de 2 secunde până când auziți un bip și afișajul se schimbă.



NOTĂ: Această operație trebuie realizată în termen de două minute de la pornirea alimentării electrice de la rețea. Pentru a schimba ulterior setarea, opriți alimentarea electrică de la rețea, așteptați câteva secunde, porniți alimentarea și repetați etapa de mai sus.

02 Uz general

Pornire/oprire lumină

Folosiți această comandă pentru a aprinde lumina independent de motorul ventilatorului; în acest mod se va aprinde în culoarea roșie.

Când ventilatorul este în funcțiune și lumina este stinsă, pictograma se va aprinde în culoarea albă în acest mod, dar va deveni roșie, dacă apoi se aprinde lumina.



Pornire/oprire ventilator și reducere turație

Apăsăți această pictogramă o dată, pentru a porni motorul ventilatorului la turația 1. Toate pictogramele se vor aprinde în culoarea albă, iar lumina va deveni roșie dacă era deja aprinsă. Dacă motorul este la turația 1, apăsarea și menținerea apăsată a acestei pictograme timp de două secunde va conduce la oprirea motorului ventilatorului.

Ca mai sus, comanda luminii este independentă de această operație.

Dacă turația motorului este mai mare de 1, această comandă o va reduce cu fiecare apăsare a pictogramei.

Afișaj cu LED

Afișează modul de evacuare în timpul configurării  sau  și turațiile motorului de la 1 la 5 și P pentru amplificare.

Funcția de amplificare și mărirea turației


Apăsăți această pictogramă pentru a porni motorul ventilatorului la putere maximă, iar pe afișaj va lumina intermitent litera P.

Dacă motorul este deja la turațiile 1-5, fiecare apăsare a acestei pictograme va mări viteza ventilatorului corespunzător.



Dacă apăsați și mențineți apăsată pictograma timp de două secunde, turația ventilatorului se va mări la putere maximă, iar pe afișaj va lumina intermitent litera P.


NOTĂ; Funcțiile Putere maximă sau Amplificare funcționează numai timp de maximum cinci minute, pentru a economisi energia, iar turația ventilatorului va scădea automat la nivelul 5 după acest interval.

Temporizator

Când motorul ventilatorului este pornit și pictograma Temporizator  este apăsată, pictograma se va aprinde în culoarea roșie, iar turația curentă indicată pe afișaj va începe să lumineze intermitent.

Nivelul de turație ales va fi menținut timp de cinci minute înainte de a scădea la următoarea turație inferioară. Această turație va fi menținută timp de două minute înainte de a scădea din nou. Aceasta se va repeta la fiecare două minute, cu excepția cazului în care turația este deja la nivelul 1, iar ventilatorul se va opri. Dacă lumina este deja aprinsă, și aceasta se va stinge.

Apăsarea pictogramei Reducere turație  sau Mărire turație  în timpul unui program curent cu temporizator va conduce la repornirea procesului de cronometrare pentru un ciclu de cinci minute.

Dacă pictograma Temporizator  este apăsată din nou în timpul unui program curent cu temporizator, ciclul va fi anulat, pictograma va reveni la culoarea albă, iar turația curentă a ventilatorului va rămâne activată pe perioadă nedefinită.

Ciclul maxim de programare a temporizatorului este de 15 minute: 5 minute la P și apoi câte 2 minute la turația 5 până la turația 1.



- Ⓘ Care & maintenance
- Ⓙ Pielęgnacja i konserwacja
- Ⓚ Уход и обслуживание
- Ⓛ Cuidados y Mantenimiento
- Ⓜ Bakım ve Onarım
- Ⓝ Entretien et maintenance
- Ⓞ Pflege und Wartung
- Ⓟ Îngrijire și întreținere
- Ⓠ Cuidados e manutenção

01 Înlocuirea lămpilor

Lămpile LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă o lampă se arde, contactați linia de asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru a stabili o vizită a unui inginer.

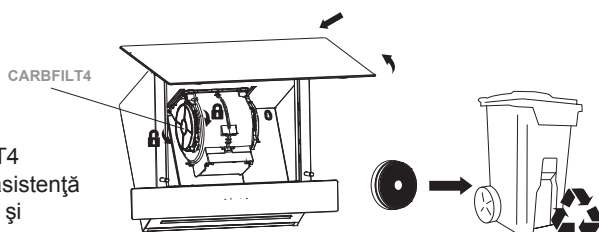
02 Înlocuirea filtrului de carbon

Dacă motorul este oprit și ventilatorul a funcționat timp de aproximativ 150 de ore, pe afișaj va apărea **■**, iar Temporizatorul va lumina intermitent în culoarea roșie, pentru a vă indica să înlocuiți filtrele de carbon. După înlocuirea filtrelor, resetați alerta apăsând pictograma Temporizator.



3 LUNI

Filtru de carbon, număr model CARBFILT4 3663602843092, disponibil prin linia de asistență clienți - consultați finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru detalii.



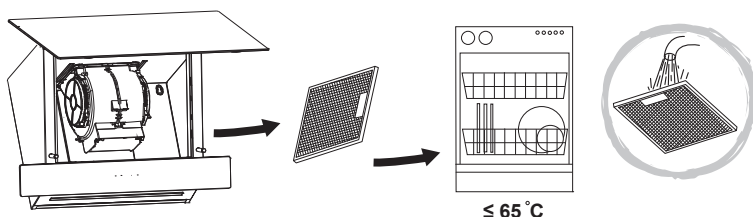
AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere la hotă. În caz de defecțiune, contactați serviciul clienți.

03 Curățarea de grăsime a filtrului din aluminiu

Pentru evitarea incendiilor, curățați bine lunar. Pentru aceasta, îndepărtați filtrele și înmuiați-le în apă fierbinte cu detergent, timp de o oră. Dacă folosiți o mașină de spălat vase, poziționați filtrele vertical pentru îmbunătățirea procesului de curățare.



1 LUNĂ



Dacă motorul este oprit și ventilatorul a funcționat timp de aproximativ 50 de ore, pe afișaj va apărea **■**, iar Temporizatorul va lumina intermitent în culoarea roșie, pentru a vă indica să curățați de grăsime filtrele de aluminiu. După curățarea filtrelor, resetați alerta apăsând pictograma Temporizator.



AVERTISMENT: Curățați/înlocuiți filtrele din hotă la intervale mai mici, dacă aceasta este folosită timp de mai mult de 2 ore pe zi. Folosiți întotdeauna filtre originale de la producător.

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 IT Utilizzare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Antes de empezar

Encienda el aparato en la unidad de conexión conmutada con fusible. El aparato está listo para su uso.



ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Funcionamiento y ajustes

01 Panel de control táctil

Para obtener los mejores resultados de la campana extractora, se recomienda dejarla encendida hasta 15 minutos después de haber terminado de cocinar.

	Light On/Off			
	Fan On/Off and Speed Reduction			
	LED Display			
	Boost Function and Speed Increase			
	Timer			

Para configurar para el primer uso

Opción con conducto Esta es la configuración predeterminada de fábrica para extraer aire hacia el exterior.

Opción con recirculación Esta es la opción que debe utilizarse con filtros de carbono.
Mantenga pulsado el icono de temporizador durante 2 segundos hasta que oiga un pitido y la pantalla cambie.



NOTA: Esta operación debe realizarse en los dos minutos siguientes a conectar la alimentación en la toma de corriente. Para cambiar esta configuración más adelante, apague la alimentación de la toma de corriente, espere unos segundos, encienda la alimentación y repita las instrucciones anteriores.

02 Uso general

Encendido y apagado de la luz

Utilice este mando para encender la luz de forma independiente del motor del ventilador. En este modo, se enciende en rojo.

Si el ventilador está en uso y la luz está apagada, el icono se enciende en blanco en este modo, pero pasa a rojo si se enciende la luz.

Encendido/apagado del ventilador y reducción de velocidad



Pulse este icono una vez para encender el motor del ventilador a velocidad 1. Todos los iconos se iluminan en blanco y el icono de luz aparece en rojo si ya está en uso.

Si el motor está en velocidad 1, al mantener pulsado este icono durante dos segundos se apaga el motor del ventilador.

Como se ha indicado anteriormente, el mando de la luz funciona de forma independiente de esta operación.

Si el motor está en una velocidad superior a 1, con cada pulsación del icono se reducirá la velocidad del ventilador.

Pantalla LED

En ella se muestra el modo de extracción durante la configuración,  o , las velocidades del motor, entre 1 y 5, y P para la potencia máxima.

Función de potencia máxima y aumento de la velocidad


Pulse este icono una vez para encender el motor del ventilador a potencia máxima. En la pantalla parpadeará una P.

Si el motor ya se encontrase en alguna velocidad entre 1 y 5, cada pulsación del icono aumentará la velocidad del ventilador como corresponda.

Si mantiene pulsado el icono durante dos segundos, la velocidad del ventilador aumentará hasta la potencia máxima y en la pantalla parpadeará una P.


Nota: La potencia máxima solo permanece en funcionamiento durante un máximo de cinco minutos para ahorrar energía y la velocidad del ventilador se reducirá automáticamente al nivel 5 una vez transcurrido este lapso.

Temporizador

Si se pulsa el icono de temporizador  con el motor del ventilador encendido, el icono se encenderá en rojo y el valor de velocidad actual empezará a parpadear en la pantalla.

El nivel de velocidad seleccionado permanecerá activado durante cinco minutos antes de reducirse a la siguiente velocidad más baja. Esta velocidad permanecerá activa durante dos minutos antes de volver a reducirse. Esta acción se repetirá cada dos minutos a menos que la velocidad se encuentre ya al nivel 1, en cuyo caso el ventilador se apagará. Si la luz estuviera encendida, también se apagará.

Al pulsar los iconos de reducción de velocidad  o aumento de velocidad  durante un programa de temporizador, el proceso de cuenta atrás se reinicia de nuevo con otro ciclo de cinco minutos.

Si se vuelve a pulsar el icono de temporizador  durante un programa de temporizador, el ciclo se cancelará, el icono pasará a blanco y la velocidad en la que se encuentre el ventilador permanecerá activada de forma indefinida.

El tiempo máximo para un ciclo de programa de temporizador es de 15 minutos: 5 minutos en P y, seguidamente, 2 minutos por cada velocidad, de 5 a 1.



- 🔧 Care & maintenance
- 🔧 Pielegnacja i konserwacja
- 🔧 Уход и обслуживание
- 🔧 Cuidados y Mantenimiento
- 🔧 Bakım ve Onarım
- 🔧 Entretien et maintenance
- 🔧 Pflege und Wartung
- 🔧 Îngrijire și întreținere
- 🔧 Cuidados e manutenção

01 Sustitución de bombillas

El usuario no puede sustituir las bombillas LED de este aparato. Si una bombilla falla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

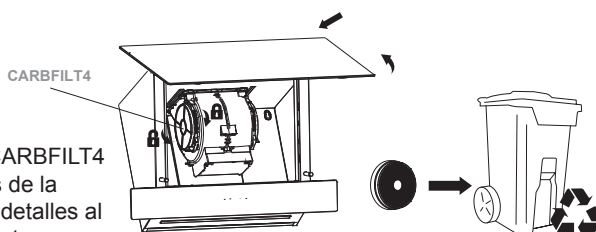
02 Sustitución del filtro de carbono

Si el motor está apagado, y después de unas 150 horas de uso del ventilador, en la pantalla se mostrará **■** y el temporizador parpadeará en rojo para indicar que es necesario cambiar los filtros de carbono. Una vez cambiados los filtros, pulse el icono de temporizador para restablecer la alerta.



3 MESES

El filtro de carbono, número de modelo CARBFILT4 3663602843092, está disponible a través de la línea de atención al cliente. Consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



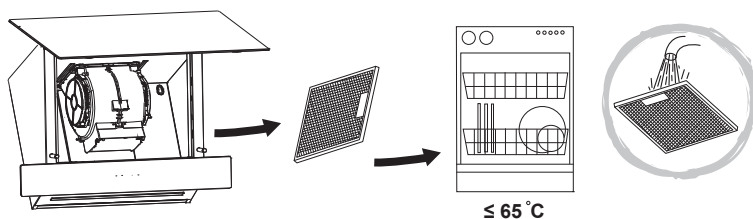
ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento en la campana. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

03 Limpieza del filtro de grasa de aluminio

Para evitar incendios, limpie a fondo los filtros una vez al mes. Para ello, quite los filtros y sumérgalos en agua caliente y detergente durante una hora. Si utiliza el lavavajillas, coloque los filtros verticalmente para mejorar el proceso de limpieza.



1 MES



Si el motor está apagado, y después de unas 50 horas de uso del ventilador, en la pantalla se mostrará **■** y el temporizador parpadeará en rojo para indicar que es necesario limpiar los filtros de grasa de aluminio. Después de limpiar los filtros, pulse el icono de temporizador para restablecer la alerta.



ADVERTENCIA: Aumente la frecuencia de limpieza/sustitución de filtros si la campana se utiliza durante más de 2 horas al día. Utilice siempre filtros originales del fabricante.

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 RO Utilizare ES Uso PT Utilização NO Kullanim

Antes de começar

Ligue o aparelho na unidade de ligação com fusível e interruptor. O aparelho está pronto para ser utilizado.



AVISO: leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

Função e configurações

01 Painel de controlo tátil

Para obter os melhores resultados do exaustor, recomenda-se que o deixe ligado até 15 minutos após terminar de cozinhar.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

Configurar para a primeira utilização

Opção entubada

Esta é a predefinição de fábrica caso esteja a extrair ar para o exterior.

Opção de recirculação

Esta é a opção a utilizar com filtros de carbono.

Mantenha o ícone do temporizador premido durante 2 segundos até ouvir um sinal sonoro e o visor mudar.



NOTA: esta operação tem de ser efetuada no intervalo de dois minutos após ligar à tomada de alimentação elétrica. Para alterar esta configuração posteriormente, desligue a alimentação da tomada de alimentação elétrica, aguarde alguns segundos, ligue a alimentação e repita o procedimento acima.

02 Utilização geral

Ligar/desligar luz

Utilize este controlo para ligar a luz, de forma independente do motor do ventilador. Acende-se a vermelho neste modo.

Quando o ventilador está a ser utilizado e a luz está apagada, o ícone acende-se a branco neste modo; no entanto, muda para vermelho se a luz for ligada.

Ligar/desligar ventilador e redução da velocidade



Prima este ícone uma vez para ligar o motor do ventilador na velocidade 1. Todos os ícones acendem a branco e o ícone da luz acende a vermelho se esta já estiver a ser utilizada.

Se o motor estiver na velocidade 1, manter este ícone premido durante dois segundos desliga o motor do ventilador.

Tal como acima, o controlo da luz é independente desta operação.

Se o motor estiver numa velocidade superior à velocidade 1, este procedimento reduz a velocidade do ventilador cada vez que o ícone é premido.

Visor LED

Apresenta o modo de extração durante a configuração  ou  e as velocidades do motor entre 1-5 e P para Reforço.

Função de Reforço e aumento da velocidade


Prima este ícone uma vez para ligar o motor do ventilador na potência máxima e P fica intermitente no visor.

Se o motor já estiver na velocidade 1-5, cada vez que este ícone for premido, a velocidade é aumentada de forma correspondente.



Se mantiver o ícone premido durante dois segundos, a velocidade do ventilador aumenta para a potência máxima e P fica intermitente no visor.


NOTA: a potência máxima ou a função de reforço funciona apenas durante cinco minutos, no máximo, para poupar a energia e a velocidade do ventilador diminui automaticamente para o nível de velocidade 5 após este período de tempo.

Temporizador

Quando o ventilador está ligado e o ícone do temporizador  é premido, o ícone acende-se a vermelho e a velocidade atual fica intermitente no visor.

O nível de velocidade selecionado continuará a ser utilizado durante cinco minutos antes de diminuir para a próxima velocidade mais baixa. Esta velocidade continuará a funcionar durante dois minutos antes de voltar a diminuir. Isto será repetido a cada dois minutos, a não ser que a velocidade já esteja no nível 1 e, nesse caso, o ventilador desliga-se. Se a luz estiver ligada, esta também será desligada.

Premir o ícone de redução da velocidade  ou de aumento da velocidade  com uma programação de temporizador em curso reinicia o processo de contagem decrescente, novamente com um ciclo de cinco minutos.

Se o ícone do temporizador  for novamente premido com uma programação do temporizador em curso, o ciclo será cancelado, o ícone volta a acender a branco e a velocidade atual do ventilador permanece ligada por tempo indeterminado.

A duração máxima do ciclo de programação do temporizador é de 15 minutos: 5 minutos em P e, em seguida, 2 minutos em cada velocidade desde 5 até 1.




(M) Care & maintenance
 (P) Pielęgnacja i konserwacja
 (U) Уход и обслуживание
 (C) Cuidados y Mantenimiento
 (B) Bakım ve Onarım

(M) Entretien et maintenance
 (P) Pflege und Wartung
 (I) Îngrijire și întreținere
 (M) Cuidados e manutenção

01 Substituição da lâmpada

As lâmpadas LED deste aparelho não são substituíveis pelo consumidor. Se uma lâmpada falhar, contacte a linha de atendimento ao cliente que se encontra na parte final da secção de Cuidados e Manutenção para organizar a visita de um engenheiro.

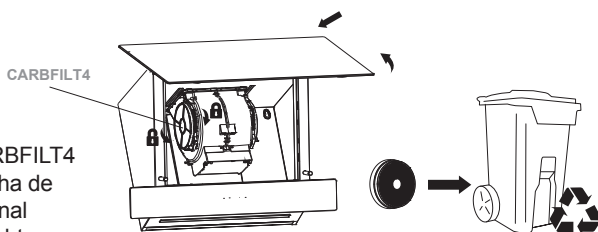
02 Substituição do filtro de carbono

Depois de o ventilador ter funcionado durante aproximadamente 150 horas, com o motor desligado, o visor apresenta  e o temporizador fica intermitente a vermelho para o aconselhar a substituir os filtros de carbono. Após a substituição dos filtros, reponha o alerta premindo o ícone do temporizador.



3 MESES

Filtro de carbono, número de modelo CARBFILT4 3663602843092, disponível através da linha de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.



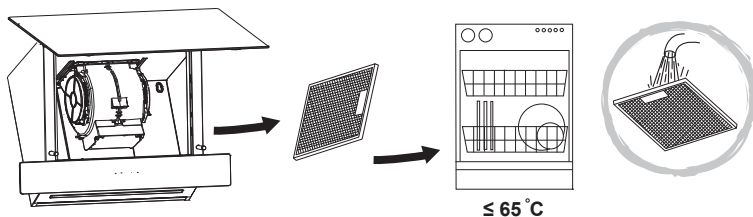
AVISO: desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção no exaustor. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

03 Limpeza dos filtros de gorduras em alumínio


Para evitar incêndios, limpe cuidadosamente uma vez por mês. Para tal, retire os filtros e embeba-os em água quente e detergente durante uma hora. Se utilizar uma máquina de lavar louça, posicione os filtros na vertical para melhorar o processo de limpeza.



1 MÊS



≤ 65 °C

Depois de o ventilador ter funcionado durante aproximadamente 50 horas, com o motor desligado, o visor apresenta  e o temporizador fica intermitente a vermelho para o aconselhar a limpar os filtros de gordura de gorduras em alumínio. Após a limpeza dos filtros, reponha o alerta premindo o ícone do temporizador.



AVISO: aumente a frequência de limpeza/substituição se o exaustor for utilizado durante mais de 2 horas por dia. Utilize sempre filtros genuínos do fabricante.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 RO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Başlamadan önce

Anahtarlamalı sigortalı bağlantı ünitesinden cihazı açın. Cihaz kullanıma hazırdır.



UYARI: Cihazı kullanmadan önce talimatları okuyun.

İşlev ve Ayarlar

01 Dokunmatik kontrol paneli

Davlumbazınızdan en iyi sonucu elde etmek için yemek pişirmeyi bitirdikten sonra davlumbazı yaklaşık 15 dakika açık bırakmanız önerilir.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

İlk kullanım için kurulum

Kanallı Seçenek

- Bu seçenek, havayı dışarı tahliye ediyorsanız varsayılan fabrika ayarıdır.

Devridaim Seçeneği

- Bu seçenek, karbon filtrelerle birlikte kullanılacak seçenektir. Bir bip sesi duyana ve ekran değişene kadar Zamanlayıcı simgesini 2 saniye basılı tutun.



NOT: Bu işlem, ana güç kaynağı çıkışında gücün açılmasını takip eden iki dakika içinde gerçekleştirilmelidir. Bu ayarı daha sonraki bir zamanda değiştirmek için ana güç kaynağı çıkışında gücü kapatın, birkaç saniye bekleyin, gücü tekrar açın ve yukarıdaki işlemi tekrarlayın.

02 Genel kullanım

İşığı Açma/Kapatma

Bu kontrolü, işığı fan motorundan bağımsız olarak açmak için kullanın. Kontrol bu modda kırmızı renkte yanar.

Bu modda fan kullanılırken ve ışık kapalıyken simge beyaz renkte yanar. Sonrasında ışığın açılması durumunda ise kırmızı olur.

Fanı Açma/Kapatma ve hız azaltma



Fan motorunu hız 1'de açmak için bu simgeye bir kez basın. Tüm simgeler beyaz renkte yanar ve zaten kullanımdaysa ışık simgesi kırmızı renkte olur.

Motor hızı 1'deyse bu simgenin iki saniye basılı tutulmasıyla fan motoru kapatılır.

Yukarıda olduğu gibi ışık kontrolü bu işlemde bağımsızdır.

Motor hızı 1'in üzerindeyse simgeye her basıldığında fan hızı düşürülür.

LED ekran

Kurulum sırasında  veya  simgelerinden birini, 1-5 arasındaki motor devirlerini ve Artırma seçiliyse P harfini görüntüler.

Artırma işlevi ve hız artırma


Fan motorunu tam güçte açmak için bu simgeye bir kez basın. Ekranda P harfi yanıp söner.

Motor halihazırda 1-5 arası bir hızda çalışıyorsa bu simgeye her basıldığında fan hızı uygun şekilde artırılır.



Simgeyi iki saniye basılı tutarsanız fan hızı tam güce ulaşır ve ekranda P harfi yanıp söner.


NOT: Tam güç veya Artırma modu, enerji tasarrufu sağlamak için maksimum beş dakika çalışır ve fan hızı bu süreden sonra otomatik olarak hız seviyesi 5'e düşer.

Zamanlayıcı

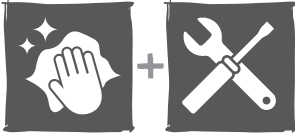
Fan motoru açıkken Zamanlayıcı  simgesine basıldığında simge kırmızı renkte yanar ve o anki hız ekranda yanıp sönmeye başlar.

Seçilen hız seviyesi, bir sonraki en düşük hıza geçmeden önce beş dakika boyunca çalışmaya devam eder. Bu hız, tekrar düşmeden önce iki dakika boyunca çalışmaya devam eder. Bu işlem, hız seviyesi zaten 1'de değilse her iki dakikada bir tekrarlanır ve ardından fan kapanır. Işık açıksa o da kapatılır.

Geçerli zamanlayıcı programı sırasında Hız Azaltma  veya Hız Artırma  simgesine basıldığında geri sayım işlemi, beş dakikalık bir döngüde tekrar başlatılır.

Geçerli zamanlayıcı programı sırasında Zamanlayıcı  simgesine tekrar basılırsa döngü iptal edilir, simge tekrar beyaz renge döner ve geçerli fan hızı süresiz olarak devam eder.

Maksimum zamanlayıcı programı döngüsü 15 dakikadır: P'de 5 dakika, ardından 5'ten 1'e düşene kadar her hız seviyesinde 2 dakika.



- 🔧 Care & maintenance
- 🔧 Pielęgnacja i konserwacja
- 🔧 Уход и обслуживание
- 🔧 Cuidados y Mantenimiento
- 🔧 Bakım ve Onarım

- 🔧 Entretien et maintenance
- 🔧 Pflege und Wartung
- 🔧 Îngrijire și întreținere
- 🔧 Cuidados e manutenção

01 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihazdaki LED lambalar müşteri tarafından değiştirilemez. Lambada bir arıza olduğunda mühendis ziyareti ayarlamak için lütfen Bakım ve muhafaza bölümünün sonunda yer alan müşteri yardım hattı ile iletişime geçin.

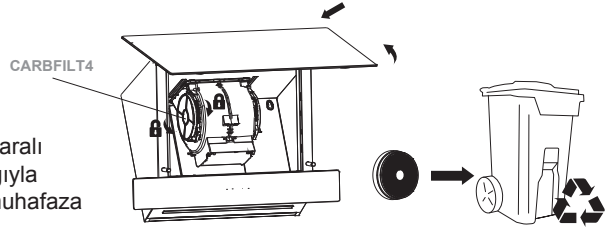
02 Karbon filtrenin değiştirilmesi

Motor kapalıyken fan yaklaşık 150 saat çalıştıktan sonra ekranda **■** gösterilir ve Zamanlayıcı, karbon filtreleri değiştirme uyarısını vermek için kırmızı renkte yanıp söner. Filtreleri değiştirdikten sonra Zamanlayıcı simgesine basarak uyarıyı sıfırlayın.



3 AY

CARBFLT4 3663602843092 model numaralı karbon filtre, müşteri yardım hattı aracılığıyla temin edilebilir. Ayrıntılar için Bakım ve muhafaza bölümünün sonuna bakın.



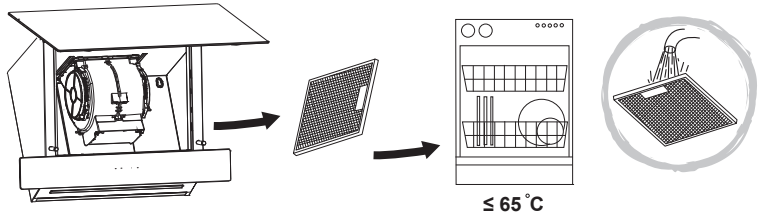
UYARI: Davlumbazda bakım işi gerçekleştirmeden önce daima elektrik kaynağını kapatın. Bir arıza durumunda müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

03 Alüminyum gres yağı filtresinin temizliği

Yangından sakınmak için ayda bir kez tamamen temizleyin. Temizlemek için filtreleri çıkarın ve deterjanlı sıcak suda bir saat bekletin. Bulaşık makinesi kullanıyorsanız temizlik işlemini iyileştirmek için filtreleri dikey olarak yerleştirin.



1 AY



Motor kapalıyken fan yaklaşık 50 saat çalıştıktan sonra ekranda **■** gösterilir ve Zamanlayıcı, alüminyum gres yağı filtrelerini değiştirme uyarısını vermek için kırmızı renkte yanıp söner. Filtreleri temizledikten sonra Zamanlayıcı simgesine basarak uyarıyı sıfırlayın.



UYARI: Davlumbaz günde 2 saatten fazla kullanılıyorsa filtre temizleme/değiştirme sıklığını artırın. Her zaman, üreticiden temin edilen orijinal filtreleri kullanın.

Müşteri yardım hattı (ücretsiz):

80044632181 turkey@kingfisherservice.com

**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EN Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com

FR Distributeur:

Castorama France C.S. 50101
Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

PL Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE Screwfix Direct Limited Mühlheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS Импортёр: ООО «Касторама РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

**Импортёр: ООО «Кингфишер
Интернейшнл Продактс РУС»**
Дербеневская наб., дом 7, стр.8
Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России:

Чжуншань Хунвэй Мотор
Мэньюфэкчуринг Кампани Лимитед

Адрес:

Мао Хуэй Индастриал Дистрикт, Хэнлань
Таун, Чжуншань, Китай

Distribuitor: SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6, București
România
www.bricodepot.ro

Distribuitor: Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044, București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

ES Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI
Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

PT Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**TR İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.**

Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

